

SportsFacilities

сооружения и индустрия спорта



ДМИТРИЙ ЧЕРНЫШЕНКО

Традиция проводить форумы «СпортАккорд» в городах, принимающих Олимпийские игры, доказала свою эффективность. Это реальная возможность для организаторов и участников Игр еще раз «сверить часы».

DMITRY CHERNYSHENKO

The tradition to hold "SportAccord" forums in the cities hosting the Olympic Games has proven to be effective. This is a real opportunity for the organizers and participants of the Olympic Games to, as they say "compare notes", one more time.

АЛЕКСАНДР ЖУКОВ

Опыт Сочи будет применяться по всей России. В оставшиеся десять месяцев предстоит много работать, но нет сомнений в том, что мы представим миру самые запоминающиеся Олимпийские игры.

ALEXANDER ZHUKOV

Experience gained in Sochi will be applied throughout the Russian Federation. In the remaining 10 months we have a lot of work ahead of us, but there is no doubt that we will present to the world the most memorable Olympic Games.



SPORTACCORD
CONVENTION
2013 IN SAINT
PETERSBURG

SPORT ACCORD



- ◆ техническое обеспечение шоу и культурно-массовых мероприятий
- ◆ собственный парк оборудования для проведения концертных и развлекательных программ любого уровня сложности
- ◆ комплексная реализация open-air площадок, спортивных событий и частных праздников
- ◆ обеспечение и поддержка в организации рекламных проектов и крупнейших проектов Event-агентств
- ◆ статус официального представителя и дистрибьютора ведущих мировых производителей
- ◆ транспортно-логистические услуги по доставке, транспортировке профессионального сценического оборудования в любую точку России

тел.: +7 (495) 639-9374, +7 (495) 640-4545
www.mf-group.com

Преамбула



Конвенция «СпортАккорд» – главное ежегодное событие в мире спортивной индустрии, направленное на поддержку позитивных изменений на международном уровне и привлечение бизнеса к развитию спорта. Эта международная отраслевая площадка предоставляет спортивной общественности возможность объединения и создания уникальной и авторитетной среды взаимодействия для построения новых связей, углубления знаний и развития спортивных идей. SF, являясь генеральным информационным партнером этого мероприятия, не мог обойти своим вниманием вопросы, которые актуальны в стране, через десять месяцев принимающей Олимпийские игры. Тема номера – проведение крупных спортивных мероприятий. Обо всех составляющих этого трудоемкого и грандиозного процесса – планировании, организации, наследии – в номере высказались эксперты, признанные мировыми лидерами в области инноваций и технологий, необходимых для проведения спортивных мегасобытий. В преддверии конвенции «СпортАккорд» российские организаторы с гордостью констатируют, что инновационные технологические и управленческие решения, реализуемые в рамках подготовки к Играм, признаны МОК в качестве новых международных стандартов, а тестовые мероприятия показали, что Россия готова к проведению Игр даже в самых непростых условиях.

SF Шеф-редактор Светлана Архипова
Editor in Chief Svetlana Arkhipova

Preamble

SportAccord Convention is the annual event in the world of sports designed to support the positive changes at the international level and attract businesses to the development of sports. SportAccord Convention is an international industry platform which provides the possibility of combining and creating a unique and authoritative interaction environment which helps build new relationships, gain knowledge and develop ideas concerning sports to the representatives of sports community. The Sport Facilities magazine, being the general information partner of this event, could not avoid highlighting the issues that are relevant in the country which will be hosting the Olympic Games in just 10 months. The topic of this issue of the magazine is the conduct of major sporting events. Experts and well-known world leaders in the field of innovations and technologies, needed for the organization of sporting mega-events, spoke with the SF magazine about all the components of these

labor-intensive and exciting processes – planning, organizing, and legacy – in this issue of the magazine. On the eve of the SportAccord convention Russian organizers are proud to state that the innovative technology and management solutions implemented during the preparation for the Olympic Games have been recognized by the International Olympic Committee (IOC) as the new international standards, and test events showed that Russia was ready to host the Olympic Games even in the most difficult conditions.

СПОРТИВНЫЕ
СОБЫТИЯ:планирование,
организация,
наследиеSPORTING EVENTS:
planning,
organization, legacy

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ | IN THIS ISSUE OF THE MAGAZINE

57 Эксплуатация
Maintenance

Как правильно выбрать поставщика системы контроля доступа на стадион? Мы обратились с вопросом к поставщикам и потребителям.

How to choose the right supplier of the access control system to the stadium? In order to understand – whether this situation is seen in the same way by the suppliers and consumers of such a system – we have addressed this matter to both the supplier and the customer.

66 Технологии
Technology

Все большее значение приобретает правильная подготовка спортивного объекта для телевизионных, радио- и интернет-трансляций.

With the global increase in the number of TV and radio channels, and the growing availability of broadband Internet the proper preparation of a sports facility for television, radio and Internet broadcasts is becoming increasingly important.

70 Хроника 2018
Timeline 2018

Главным событием прошлого года стал отбор городов – организаторов турнира.

The key milestone in the report is the selection of the tournament's Host Cities that has enabled detailed planning to begin for the construction and development of Russia 2018 venues and infrastructure.

80 Мероприятия
Events

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в Казани станет первой Универсиадой и первым мульти-спортивным мероприятием в истории современной России.

XXVII World Summer Universiade 2013 in Kazan will be the first multi-sport event in the history of modern Russia.

Главный редактор
Алексей Антонов

Эксперты и спикеры номера
Дмитрий Чернышенко, Александр Жуков, Вячеслав Фетисов, Алексей Сорокин, Виталий Мутко, Жан-Лу Шаппле, Эшли Уайт, Кейт Ланди, Норберт Шрофнер, Боб Элфинстон, Алан Марш, Тим Уркварт, Андрей Гринкевич, Дмитрий Тепляков

Шеф-редактор Светлана Архипова

Корректура Сергей Кусакин

Перевод Игорь Чайкин

Арт-директор Евгения Гордеева

Верстка Татьяна Звягина

Цветокоррекция Андрей Ванькуров

Инфографика Евгения Гордеева,
Марина Волчек

Фото
Борис Татаринов, Юлия Неелова, Ярослав Неелов
Фотобанки: Sports Facilities, Shutterstock

Подписка и распространение
info.project@sportsfacilities.ru

Отдел рекламы
info@sportb2b.ru

Издатель ГК "Sport B2B"

Дизайн, верстка, препресс
Студия графического дизайна "Com.design"
www.comdesignstudio.com

Для писем 103064, Москва,
Фурманский пер., д. 12, стр. 1
Телефон: +7 (495) 640-87-30

E-mail info.project@sportsfacilities.ru

Тираж издания 5200 экз.
Отпечатано в России, ООО «Типография Мосполиграф». РФ, 125438, г. Москва, 4-й Лихачевский пер., д. 4
Заказ № 1232

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор) 20 июля 2009 г.
Свидетельство о перерегистрации в связи со сменой названия ПИ № ФС 77 – 40111

Материалы защищены законодательством об интеллектуальной собственности. Полное или частичное использование допускается только с разрешения редакции. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

ПЕРЕХОД НА САЙТ



SPORTSFACILITIES.RU

ПОДРОБНОСТИ



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

SOCHI 2014 BRINGS 2012-2013 TEST EVENTS SEASON TO A CLOSE

On April 28, 2013 the Sochi 2014 Organizing Committee will bring the series of 2012-2013 season Test Events to a close with the final matches of the Ice Hockey U18 World Championship. The organizers have now staged 20 international Test Events at the 10 venues that are going to host the XXII Olympic Winter Games and the XI Paralympic Winter Games in Sochi.

Dmitry Chernyshenko, President of the Sochi 2014 Organizing Committee, underlined:

"The third season of the pre-Olympic test events program, the biggest in the history of the Winter Games, is coming to a close. It comprised over 70 international and national competitions in all of the Olympic and Paralympic sports. We are very pleased with results. The test competitions have passed successfully, which was proved by positive feedback from many athletes, coaches, international federations' representatives, IOC, IPC and spectators. We have efficiently overcome all the trials and can now say with confidence that we are ready to host the Games even in the most challenging conditions. The test events were organized by a large team, and I would like to thank everyone who took part in hosting them: Organizing Committee, Olympstroy, Ministry of Sport of the Russian Federation, administrations of the Krasnodar region and the city of Sochi, contractors and of course our numerous volunteers who have become an integral part of our united team."

Press service of the Organizing Committee «Sochi 2014»

«СОЧИ 2014» ЗАВЕРШИЛ СЕЗОН ТЕСТОВЫХ МЕРОПРИЯТИЙ 2012-2013

28 апреля 2013 г. финальными матчами чемпионата мира по хоккею среди юниоров до 18 лет оргкомитет «Сочи 2014» закрыл серию тестовых мероприятий зимнего сезона 2012-2013. В общей сложности организаторы Игр-2014 провели 20 международных тестовых соревнований на десяти объектах, где состоятся XXII Олимпийские и XI Паралимпийские зимние игры в Сочи.

Итоги тестовых мероприятий, длительность которых составила почти полгода, подвел президент оргкомитета «Сочи 2014» Дмитрий Чернышенко на пресс-конференции в Большом ледовом дворце «Большой».

Тестовые мероприятия прошли при поддержке партнеров «Сочи 2014»: Coca-Cola, GE, «Ингосстраха» и PwC.

Президент оргкомитета «Сочи 2014» Дмитрий Чернышенко подчеркнул:

«Завершается третий сезон рекордной программы предолимпийских тестовых мероприятий в истории зимних Игр. В нее вошли более 70 международных и национальных соревнований по всем олимпийским и паралимпийским видам спорта. Мы очень довольны результатами. Тестовые соревнования прошли успешно, что подтверждают многочисленные теплые отзывы участников, тренеров, представителей международных федераций, МОК, МПК и зрителей. Мы преодолели все испытания и с уверенностью можем сказать, что готовы к проведению Игр даже в самых непростых условиях. Тестовые мероприятия организовывала большая команда. Благодарю всех, кто принимал в этом участие: сотрудников оргкомитета, «Олимпстрой», Минспорта, администрацию Краснодарского края и города Сочи, подрядчиков и, конечно же, многочисленных волонтеров, которые стали неотъемлемой частью нашей сплоченной команды».

Пресс-служба оргкомитета «Сочи 2014»



ПОТОЛОЧНЫЕ
И СТЕНОВЫЕ СИСТЕМЫ

С нами идеи становятся
реальностью®

УНИКАЛЬНЫЕ ПОТОЛОЧНЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ СПОРТИВНЫХ СООРУЖЕНИЙ

- Создайте эргономичный дизайн
- Обеспечьте акустический и визуальный комфорт
- Сделайте занятия спортом удобными



ООО «Армстронг Ворлд Индастриз»
Москва, Ленинский проспект, 113/1, офис Е 502-504
Звоните: +7 (495) 956-51-00
Заходите: www.armstrong.ru

Armstrong

Реклама



II ВСЕРОССИЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ ЛЮБИТЕЛЬСКОГО ХОККЕЯ — ПРИМЕР ВЫСОКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СПОРТИВНОГО ПРАЗДНИКА

Гала-матчем в Сочи между звездами российского хоккея и сборной НХЛ завершился II Всероссийский фестиваль любительского хоккея, в котором приняли участие лучшие команды страны. Президент России вручил награду команде, занявшей первое место в турнире, и провел символическое вбрасывание шайбы, обозначившее начало матча.

Ночная хоккейная лига (НХЛ) является примером для других видов спорта и стимулом для развития любительского спорта в регионах России, заявил председатель правления НХЛ, двукратный олимпийский чемпион и многократный чемпион мира Вячеслав Фетисов. «Это пример всем другим видам спорта, посыл губернаторам, мэрам городов, чтобы они создавали условия, чтобы люди могли заниматься спортом, получать от этого удовольствие. В этом заложена целая философия. Здоровый образ жизни — цель для каждого. Люди проводили спортивные турниры сначала в своих регионах, а потом приехали сюда. Это спортивный праздник для тех, кто любит спорт не за деньги, это просто их смысл бытия. Очень важно поддержать таких людей, — отметил легендарный хоккеист. — Уровень организации фестиваля в Сочи был очень высокий. Ребята подходили и благодарили за организацию. Правление Ночной лиги получило бесценный опыт по проведению такого массового соревнования. Нужно отметить, что и все наши звезды мирового уровня задействованы в процессе. У каждого есть свой регион, за который он отвечает. Здесь все вместе: традиции, великие имена, любовь людей к хоккею».

Пресс-служба НХЛ

Фото: Борис Татаринов, Юлия Неелова, Ярослав Неелов



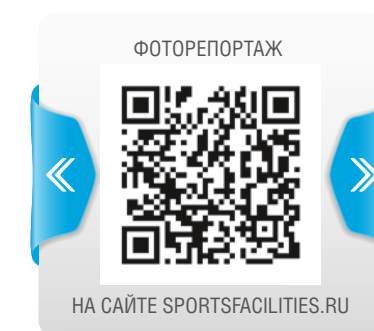
THE SECOND ALL-RUSSIAN FESTIVAL OF AMATEUR HOCKEY IS AN EXAMPLE OF HIGHLY ORGANIZED SPORTING EVENT

The second All-Russia festival of amateur hockey, which brought together the best teams of the country, ended with the gala match between the stars of the Russian hockey and the NHL team. This gala match took place in Sochi. Russian president presented the award to the team which took first place in the tournament and took part in the symbolic face off which marked the beginning of the match. The game took place between a team of amateur hockey players and stars of the national hockey team.

Night Hockey League (NHL) is an example for other sports and a stimulus for the development of amateur sport in the regions of the Russian Federation, said the chairman of the NHL, the two-time Olympic champion and multiple world champion Vyacheslav Fetisov. "This is an example to all other kinds of sports and the message to the governors and mayors of the cities that they should create conditions for people to be able to play sports and have fun from this activity. In this lies the whole philosophy. Healthy lifestyle should be the purpose of everybody. People used to hold sports tournaments first in their regions and then they came here. It is a sports feast for those who love sports not for the money, it is for those people for whom sports are just their sense of being. It is very important to support those people," — said the legendary hockey player. Organization of the festival in Sochi was carried out at a very high level. Participants of this event came up to the organizers and thanked them for its great organization. Night Hockey League (NHL) Board of directors has received invaluable experience in conducting such a massive event. It also should be noted that all of our world-class stars were involved in the process. Everybody has their region for which they are responsible. This event brings everything together — the traditions, the great names, and people's love for hockey," — said the legendary hockey player.

Press Service NHL

Photo: Boris Tatarinov, Julia Neelova, Jaroslav Neelov



UNIVERSIADE FLAME TO TRAVEL BY TRAIN IN RUSSIA

On 13 May, the train carrying the team of the 27th Summer Universiade Torch Relay sets off on its epic journey to the Games. The intervals between cities will now become shorter; the Flame will stay in each city only a few days before moving on to a new destination.

“From this day, the Universiade Flame will move around Russia by train. I hope that this train will never be late and wish its team lots of smiles, good mood and optimism. I am certain that its passengers will be welcome guests in each city,” said Igor Sivov, Deputy Director General of the Kazan 2013 Executive Directorate.

Novosibirsk will be the first destination on the 'train voyage' on 15 May. The Flame of the upcoming Games will arrive here from Volgograd where the Torch Relay was held on 9 May, Victory Day.

The Torch Relay in Novosibirsk will start from Novosibirsk State University on 15 May. Governor of the Novosibirsk Region, Vasily Yurchenko, will take part in the kindling ceremony of the first torch. The honour of starting the Relay in Volgograd fell upon Egor Selivanov, candidate master and bronze medallist at the 2012 Russian Championship. In all, 27 of the region's best students will carry the Torch along the city's streets and avenues. They will have to cover 4 stages over a total distance of around 8 kilometres. The Novosibirsk leg of the Universiade Torch Relay will conclude in front of the main building of Novosibirsk State University of Architecture and Civil Engineering where the City Cauldron will be lit.

The 2013 Summer Universiade Torch Relay kicked off in July 2012 in France. The Universiade Flame was kindled in Paris-Sorbonne University where the first World Student Games were held in 1923.

ОГОНЬ УНИВЕРСИАДЫ БУДЕТ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ ПО РОССИИ НА ПОЕЗДЕ

13 мая в путешествие по городам России отправился поезд эстафеты огня XXVII Всемирной летней Универсиады. Теперь промежутки между городами сократятся — огонь будет находиться в каждом городе всего по несколько дней, а потом перемещаться в новую точку.

«С этого дня огонь Универсиады будет передвигаться по России на поезде. Желая этому составу всегда приходить вовремя, улыбок, хорошего настроения. Я уверен, что его пассажиры — желанные гости в каждом городе», — отметил заместитель генерального директора АНО «Исполнительная дирекция «Казань 2013» Игорь Сивов.

Первым пунктом железнодорожного путешествия 15 мая станет Новосибирск — сюда огонь предстоящих игр прибудет из Волгограда, где эстафета прошла в День Победы — 9 мая.

Эстафета огня в Новосибирске стартует 15 мая от Новосибирского государственного университета. В торжественной церемонии зажжения первого факела примет участие губернатор Новосибирской области Василий Юрченко. Честь первым начать эстафету в Новосибирске выпала кандидату в мастера спорта, бронзовому

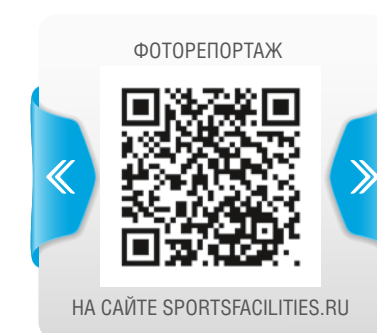


призеру чемпионата России 2012 года Егору Селиванову. Всего же огонь пронесут по улицам и проспектам города 27 лучших студентов региона, которым предстоит преодолеть четыре этапа общей протяженностью около 8 км. Завершится новосибирский этап эстафеты огня Универсиады у главного здания Новосибирского государственного архитектурно-строительного университета, где и будет зажжена городская чаша огня.

Напомним, зажжение огня состоялось в июле прошлого года в парижском университете Сорбонна, где в 1923 году состоялись первые в истории международные студенческие спортивные игры. Историческим моментом стало кругосветное путешествие огня Универсиады на борту крупнейшего в мире барка — парусного судна «Седов». 25 января, в День российского студенчества, во Владивостоке стартовал российский этап эстафеты огня Универсиады. Перемещаясь с востока на запад страны, огонь Универсиады посещает крупнейшие студенческие центры России. Всего их 30. Эстафета уже прошла через Хабаровск, Якутск, Красноярск, Волгоград.

15 мая ее встречает Новосибирск, а в ближайшие месяцы она посетит Тюмень, Екатеринбург, Калининград, Архангельск, Ставрополь, Пятигорск, Сочи, Ростов-на-Дону, Санкт-Петербург, Владимир, Москву, Пермь, Ижевск, Киров, Нижний Новгород, Йошкар-Олу, Чебоксары, Ульяновск, Саранск, Пензу, Саратов, Самару, Оренбург и Уфу. Затем эстафета пересечет 43 муниципальных образования Республики Татарстан. Завершится она в Казани 6 июля 2013 года открытием XXVII Всемирной летней Универсиады. Факелоносцами эстафеты станут 2013 человек.

Департамент медиа АНО «Исполнительная дирекция «Казань 2013»



The historic moment in the Torch Relay arrived when the Universiade Flame embarked on a round-the-world voyage aboard the world's largest bark - the tall ship Sedov. The Russian leg of the Universiade Torch Relay started off on January 25, on Russian Students' Day. Travelling from east to west, the Flame will be carried through Russia's 30 top student cities. The Torch Relay have already been to Khabarovsk, Yakutsk, Krasnoyarsk, Volgograd.

Media Department of Kazan 2013 Executive Directorate



SPORTACCORD

КОНВЕНЦИЯ 2013 ГОДА

В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ —

ВОЗМОЖНОСТЬ

«СВЕРИТЬ ЧАСЫ»

SPORTACCORD
Convention 2013
in Saint Petersburg —
is an opportunity
to “compare notes”

SAINT-PETERSBURG 2013



Презентация заявки «Сочи-2014» состоялась на международной конвенции SportAccord в Пекине в 2007 году. Презентация на SportAccord была последним официальным выступлением представителей «Сочи-2014» перед членами МОК до голосования за столицу Игр-2014 в Гватемале. Вице-премьер правительства РФ Александр Жуков сказал тогда: «Возможно, наши планы амбициозны. Амбиции — это то, что действительно всегда было свойственно России». Президент АНО «Оргкомитет «Сочи 2014» Дмитрий Чернышенко отметил: «Наша концепция Игр проста: мы предоставим всей олимпийской семье комплекс современных объектов, построенный с учетом всех требований в рамках уникального, компактного, долгосрочного плана». Сегодня, в преддверии конвенции SportAccord в Санкт-Петербурге, Дмитрий Чернышенко и Александр Жуков с гордостью констатируют, что инновационные технологические и управленческие решения, реализуемые в рамках подготовки к Играм, признаны МОК в качестве новых международных стандартов, а тестовые мероприятия показали, что Россия готова к проведению Игр даже в самых непростых условиях.

International Convention in St. Petersburg, Dmitry Chernyshenko and Alexander Zhukov are proud to state that the innovative technology and management solutions implemented within the framework of the preparation for the Olympic Games have been recognized by the IOC as the new international standards, and test events have shown that Russia was ready for the Olympic Games even in the most difficult conditions.

ПРИГЛАШЕНИЕ



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

Presentation of the “Sochi-2014” application was held at the SportAccord International Convention which took place in Beijing in 2007. Presentation at the SportAccord was the last official performance of the representatives of “Sochi-2014” in front of the International Olympic Committee members before voting for the capital of the 2014 Olympic Games in Guatemala. Deputy Prime Minister of the Russian Federation Alexander Zhukov said at the time: “Perhaps our plans are ambitious. Ambition is something that has always been characteristic of Russia.” President of the ANO “Organizing Committee” Sochi 2014 Dmitry Chernyshenko said: “Our concept of the Olympic Games is simple – we are planning to provide the entire Olympic family with a complex of modern facilities built in accordance with all the requirements of unique, compact, and long-term plan.” Today, on the eve of the SportAccord

«Традиция проводить форумы «Спорт-Аккорд» в городах, принимающих Олимпийские игры, доказала свою эффективность. Это реальная возможность для организаторов и участников Игр еще раз «сверить часы», обсудить вопросы, связанные с работой всех функциональных направлений по высочайшим международным стандартам», – отметил в своем заявлении прессе президент АНО «Оргкомитет «Сочи 2014» Дмитрий Чернышенко.

Президент ОКР Александр Жуков уверен, что город Сочи к Олимпиаде-2014 «абсолютно готов». В своем обращении к спортивным журналистам 17 апреля 2013 года он подчеркнул, что сейчас Сочи входит в тройку лучших спортивных городов мира. «Опыт Сочи будет применяться по всей России. Олимпийские игры оставят не только спортивное, но и социальное, экономическое и техническое наследие. Сочи был сезонным курортом, теперь стал полноценным современным и круглогодичным центром спорта и отдыха. В оставшиеся десять месяцев предстоит много работать, но нет сомнений, что мы представим миру самые запоминающиеся Игры. Инновационные технологические и управленческие решения, реализуемые в рамках подготовки к Играм, признаны МОК в качестве новых международных стандартов. Проект «Сочи 2014» позволяет России совершить гигантский шаг вперед. Благодаря работе в области развития волонтерского движения, безбарьерной среды, внедрению «зеленых» стандартов уже сегодня мы видим, какое огромное позитивное наследие дают Игры стране», – сказал Александр Жуков.

Проведение конвенции представляет уникальную возможность для города-организатора представить потенциал своего мегаполиса как одного из ведущих центров международного бизнеса, расширить перспективы международного туризма, продемонстрировать передовые достижения в области спортивного сотрудничества и возможности организации крупномасштабных мероприятий.

The tradition to hold “SportAccord” conventions in the cities hosting the Olympic Games has proven to be effective. This is a real opportunity for the organizers and participants of the Olympic Games to, as they say “compare notes”, one more time, to discuss issues related to the operation of all functional areas according to the highest international standards,” – said in a press statement the President of ANO “Organizing Committee “Sochi 2014” Dmitry Chernyshenko.

The president of the Russian Olympic Committee Alexander Zhukov is sure that the city of Sochi is “absolutely ready” for the 2014 Olympics. In his address to the sports reporters on April 17, 2013, he stressed that Sochi was now among the top sports cities in the world. “The Experience gained in Sochi will be applied throughout the Russian Federation. The Olympic Games will leave not only sports, but also the social, economic and technological heritage. Sochi was a seasonal resort before and now it has become a full-fledged modern and year-round center for sports and recreation. In the remaining 10 months we have a lot of work ahead of us, but there is no doubt that we will present to the world the most memorable Olympic Games. Innovative technology and management solutions implemented within the framework of the preparation for the Olympic Games have been recognized by the IOC as the new international standards. The “Sochi 2014” project allows Russia to make a giant step forward. Thanks to the work aimed at the development of the volunteer movement, barrier-free environment, and implementation of green standards, today we see the tremendous positive legacy given to the country by the Olympic Games”, – said Alexander Zhukov.

This international convention is a unique opportunity for the host city to present the potential of their metropolis as one of the leading centers of international business, to enhance the prospects of international tourism, to demonstrate the latest achievements in the field of sports cooperation and also the possibility of organizing large-scale events.



Участники SportAccord

Среди участников мероприятия будут организаторы зимних Олимпийских игр в Сочи-2014, Азиатских игр в Инчхоне-2014, зимних Олимпийских игр в Пхенчхане-2018, чемпионата мира по футболу-2014 и Олимпийских игр в Рио-де-Жанейро в Бразилии 2016 года, чемпионата мира по футболу-2022 в Катаре, а также представители городов-претендентов на проведение Олимпийских игр 2020 года – Токио, Мадрида и Стамбула.



Международная конвенция «Спорт-Аккорд-2013» пройдет в Санкт-Петербурге 26–31 мая 2013 года в выставочном комплексе «Ленэкспо». Впервые за год до проведения XXII зимних Олимпийских игр в Сочи мировой спортивный саммит примет Россия. Конвенция «СпортАккорд» представляет собой шестидневный форум ведущих представителей всемирного спортивного движения (до 1800 участников и представителей СМИ). Мероприятие проводится ежегодно с 2003 года в разных уголках мира. В соответствии с негласной традицией за год до Олимпийских игр конвенция проходит в стране-хозяйке Игр.

Международная конвенция «Спорт-Аккорд» ежегодно собирает представителей более 100 международных федераций и иных организаций – членов ассоциации «СпортАккорд» (Генеральная ассоциация международных федераций), ASOIF (Ассоциации международных федераций летних олимпийских видов спорта) и AIOWF (Ассоциации международных федераций зимних олимпийских видов спорта), а также исполнительного комитета МОК совместно со спонсорами, руководителями городов проведения Олимпийских игр, кандидатами на их проведение, архитекторами, спортивными юристами, теле- и радиовещателями, представителями организационных комитетов игр, правообладателями и иными специалистами для обсуждения ключевых вопросов в области спорта.

Учрежденная ассоциацией «СпортАккорд», ASOIF и AIOWF международная конвенция «СпортАккорд» включает в себя ежегодные конгрессы и генеральные ассамблеи каждой ассоциации и одновременно предоставляет спортивной общественности возможность объединения и создания уникальной и авторитетной среды взаимодействия для построения новых связей, углубления знаний и развития спортивных идей. ■

Подготовлено по материалам из открытых источников и эксклюзивным комментариям спикеров

ПРЕЗЕНТАЦИЯ СОЧИ-2014



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

ИНФОПАРТНЕРСТВО SF



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

«SportAccord 2013» International Convention will be held in St. Petersburg on May 26–31, 2013 in the «Lenexpo» exhibition center. The Russian Federation will host this global sports summit for the first time just a year before the XXII Olympic Winter Games in Sochi. «SportAccord 2013» International Convention is a six-day forum involving representatives of the world sports movement (up to 1,800 participants and media representatives.) The event has been held annually in different parts of the world since 2003. In accordance with the unwritten tradition, the Convention takes place one year before the Olympic Games in the host country of the Olympic Games.

«SportAccord» International Convention gathers representatives from more than 100 international federations and other organizations – members of the «SportAccord» association (General Association of International Sport Federations), ASOIF (the Association of Summer Olympic International Federations), AIOWF (the Association of International Olympic Winter Sports Federations) and the Executive Board (EB) of the International Olympic Committee (IOC), together with sponsors, mayors of cities where the Olympic Games are held, candidate cities for future Olympic games, architects, sports lawyers, TV hosts, radio broadcasters, representatives of the Olympic Games organizing committees, rights holders and other specialists who gather to discuss the key issues in the field of sports.

«SportAccord» International Convention, founded by the «SportAccord» association ASOIF (the Association of Summer Olympic International Federations), AIOWF (the Association of International Olympic Winter Sports Federations) includes the annual congresses and general assemblies of each association and at the same time provides the possibility of gathering representatives of the sports community in one place and provides an opportunity to create a unique and authoritative interaction environment for building new relationships, acquiring knowledge and development of sports ideas. ■

Prepared on the basis of the open source materials and speakers exclusive comments.



ВЫБОР ГОРОДА-ОРГАНИЗАТОРА ИГР:

ОТБОР КАНДИДАТОВ: ХРОНОЛОГИЯ ИЗМЕНЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ, ИСТОРИЯ РЕФОРМ

SELECTION OF THE CITY HOST OF THE OLYMPIC GAMES:
Selection of candidates: a chronology of the procedure change, the history of reforms

Выбор города, который будет принимать летние или зимние Игры, всегда был и остается одной из главных задач членов МОК. Члены МОК по-прежнему делают выбор, исходя из собственных предпочтений, которые мало зависят от реальных качеств городов-претендентов. Публикация результатов индивидуального голосования, а не просто итоговых цифр добавила бы процедуре прозрачности, считает Жан-Лу Шаппле, эксперт управления мировым спортом. Наш рассказ сегодня о том, какие изменения процедура выбора городов-организаторов претерпела на протяжении истории Олимпиад.

Selecting the city, which will host the summer or winter Olympic Games, has always been and remains one of the main tasks of the members of the International Olympic Committee (IOC). IOC members still make choices based on their own preferences, which depends little on the real qualities of candidate cities. Publication of the results of individual voting, not

just the final figures, would add transparency to these procedure, according to Jean-Loup Chappelet, an expert on the management of sports organizations. Our story today about what changes the procedure for selecting cities, which will host the summer or winter Olympic Games, has undergone over the history of the Olympics.



В течение первой половины XX века, в особенности во время президентства Пьера де Кубертена, никто не возражал против назначения столицы Игр, к тому же, как правило, двух Игр одновременно (например, Париж 1924 г. и Амстердам 1928 г.). Были также случаи замены, если город снимал свою кандидатуру (например, замена Чикаго на Сент-Луис в 1904 г., Рима на Лондон в 1908 г. и Токио на Хельсинки в 1940 г. — правда, те Игры были отменены, и Хельсинки принимали Олимпиаду в 1952 г.).

После Второй мировой войны крупнейшие города мира (такие как Рим, Мехико или Монреаль) и страны, переживавшие преобразования: Япония

(Токио), Германия (Мюнхен), Корея (Сеул), — заинтересовались Играми и выставляли свои кандидатуры на их проведение, порой даже несколько раз подряд. После убыточных в материальном отношении Игр 1976 г. в Монреале, ввергнувших город-организатор в крупные долги, и провальных с политической точки зрения Игр 1980 г. в Москве, проигнорированных многими странами, поток желающих принять у себя Игры иссяк. Лейк-Плэсид был единственным кандидатом на роль хозяина зимних Игр 1980 г. (канадский Ванкувер отказался от этого буквально за несколько дней до выборов), а Лос-Анджелес (расположенный также в США) — единственным претендентом на роль столицы летних Игр 1984 г.

Кроме того, после референдума, на котором поднимались как финансовые, так и экологические вопросы, от своих притязаний на организацию зимних Игр 1976 г. отказался Денвер (США), который был заменен на Инсбрук (Австрия) лишь за три года до проведения Игр. Инсбрук уже проводил зимние Игры 1964 г. Олимпийским играм стали предвещать скорый конец.

Однако против всех ожиданий Игры 1984 г. в Лос-Анджелесе оказались весьма прибыльными, и число кандидатов на проведение следующих Игр ощутимо выросло. На летние Игры 1992 г. претендентов было уже пять, 1996 г. — шесть, 2000 г. — пять, 2004 г. — 11, 2008 г. — десять, 2012 г. — девять

и 2016 г. — семь. Такой же энтузиазм проявляли и желающие провести зимние Игры, которые послужили бы хорошей рекламной раскруткой для города даже в том случае, если он не будет избран их столицей.

Столкнувшись с большим числом кандидатов, МОК был вынужден ужесточить процедуру отбора столицы Игр. Прежде всего Комитет потребовал от претендентов представить максимально полное и подробное досье, состоящее из 20 глав и содержащее детальное описание проекта. Ранее было необходимо лишь ответить на вопросы анкеты и представить несколько архитектурных эскизов. Кроме того, в 1992 г. МОК создал комиссию

по оценке кандидатов, задача которой заключалась в осмотре города и написании отчета для голосующих членов МОК. Начиная с зимних Игр 2002 г., право на проведение которых оспаривали девять претендентов, МОК установил процедуру предварительных выборов, отсекающую слабейших на основе мини-досье (без посещения города). Таким образом, для Игр 2002 г. исполком МОК выставил только четырех кандидатов для окончательного голосования всех членов МОК, для Игр 2004, 2008 и 2012 гг. — по пять кандидатов и для Игр 2010 и 2014 гг. — по три. Комиссия по оценке кандидатов посещает лишь вышедшие в финал города, сравнивает различные предложения и высказывает свои предпочтения, но не в категоричной форме. Известно, что члены МОК опираются не столько на соображения регламента, сколько на свои политические взгляды и личные суждения в отношении кандидатур. Выборы проходят путем тайного голосования. Это значит, что члены МОК не обязаны ни перед кем отчитываться в своем решении. Иногда результаты голосования были поистине удивительными, если принять во внимание качество представленных досье (например, у кандидатов на проведение Игр 1996, 1998, 2006, 2012 и 2014 гг.).

Параллельно с ужесточением административных процедур, регламентирующих выборы, МОК счел необходимым ввести более суровые этические правила, касающиеся как городов-кандидатов, так и собственных членов. В связи со значительно возросшей конкуренцией в середине 1980-х гг. претенденты пытались повлиять на членов МОК сомнительными с этической точки зрения способами. Многие члены МОК принимали взятки от потенциальных столиц Игр или даже требовали их для себя или своего окружения: ценные подарки, гранты на обучение, устройство на работу, билеты на самолет, оплата стажировок или каких-либо видов работ, даже различные средства и т. д. Эти махинации



Жан-Лу Шаппле

Профессор государственного управления в Швейцарской школе госуправления (IDHEAP) при Университете Лозанны. Специализируется на информационном менеджменте и управлении некоммерческими организациями. Член совета директоров Международной академии спортивной науки и технологии AISTS и фонда FS3. С 2003-го по 2011-й он был директором IDHEAP. В 1980-х он 5 лет возглавлял департамент технологий Международного олимпийского комитета. На общественных началах занимал должность технического директора заявок Сьона (Швейцария) на право проведения зимних Игр в 2002 и 2006 годах. В 1995-м он запустил первый курс спортивного менеджмента в Швейцарии. Входит в состав экспертного совета РМОУ.

Jean-Loup Chappelet

Professor of the public administration at the Institute for Advanced Studies in Public Administration (IDHEAP) at the University of Lausanne. Specializes in information management and management of non-profit organizations. Board member of The International Academy of Sport Science and Technology (AISTS) and the FS3 fund.



стали достоянием общественности в 1986 г. по случаю выборов столицы Игр 1992 г. Подобное, возможно, практиковалось и ранее (в частности, при выборе Сеула, а не Нагоя для Игр 1988 г.), но не столь широко.

В 1986 г. баталия между Барселоной (родным городом президента Самаранча) и Парижем за летние Игры 1992 г. и упорная борьба между шестью курортами за зимние Игры 1992 г. предоставили всевозможным лоббирующим группам широкое поле деятельности и привели к значительным потерям ресурсов. Именно в этот период города-претенденты начали приглашать к себе членов МОК и отправлять к ним делегации (под предлогом предоставления досье кандидата). Практиковались и встречи третьего типа, на нейтральной территории, когда нужные люди приглашались, например, на спортивные соревнования или на те или иные

олимпийские мероприятия. Подобные визиты зачастую требовали весьма внушительных расходов.

Чтобы пресечь эти сомнительные ухищрения, в 1987 г. МОК решил ввести правила для городов-кандидатов и своих собственных членов. Например, была ограничена возможность проведения приемов, а подарки не могли стоить более 200 долларов. Правила были разработаны одним из членов МОК, швейцарцем Марком Ходлером, он же нес ответственность за их соблюдение. В частности, в его обязанности входили встречи с представителями городов-претендентов после каждого голосования, чтобы они могли сообщить ему о всех нарушениях правил или спорных ситуациях. Немногие осмеливались сделать это, потому что либо сами не были кристально чисты, либо решили претендовать на проведение Игр в будущем. Тем не менее

были те, кто получал преимущества либо в конфиденциальном порядке, либо с помощью кампаний в прессе. Так действовали представители шведского города Фалуна, проигравшего борьбу за зимние Игры 1994 г. Лиллехаммеру (Норвегия), канадского Торонто, уступившего Атланте в споре за летние Игры 1996 г., и даже Сиднея (Австралия), который «вырвал» у Пекина право принимать Игры 2000 г. и открыто признал различные сомнительные аспекты лоббирования в пользу австралийского города, в том числе использование «агентов», отвечавших за получение голосов, или грантов для африканских НОК, выданных накануне голосования.

Международный олимпийский комитет принял к сведению эту информацию и последовательно ужесточал «правила Ходлера», хотя никогда не наказывал город или



провинившегося члена МОК, несмотря на ряд дискуссий по этому поводу в исполкоме. В конце концов в декабре 1998 г. все закулисные интриги просочились в прессу, и разразился всемирный скандал, приведший к глобальному кризису в МОК.

Поводом стала огласка того факта, что заявочный комитет города Солт-Лейк-Сити, претендовавшего на проведение Игр 2002 г. (где эти Игры в итоге и состоялись), предоставил члену МОК грант на обучение для его дочери (этот человек к тому времени уже умер, но на выборах в 1995 г. голосовал за Солт-Лейк-Сити). Марк Ходлер воспользовался возможностью и выступил перед международными СМИ, присутствовавшими на заседании исполкома в Лозанне, с ошеломляющим заявлением. Он подверг резкой критике не только Солт-Лейк-Сити, но и другие города-организаторы

и известных «агентов влияния». Этот швейцарский юрист обвинил даже автомобилестроительный концерн Fiat в незаконной поддержке курорта Сестриере (Италия), желавшего получить в 1997 г. право на проведение чемпионата мира по лыжам. Эти обвинения были тем более актуальны, что Турин – вместе с Сестриере и при поддержке Fiat – претендовал на проведение зимних Игр 2006 г.

Помимо этического аспекта серьезное внимание к выступлению Ходлера было обусловлено значимостью этой фигуры в мире спорта: он нес ответственность за соблюдение городами-кандидатами установленных правил, состоял главным координатором МОК по Играм в Солт-Лейк-Сити, президентом Международной федерации лыжного спорта (в 1954–1997 гг.) и членом заявочного комитета города Сьона (Швейцария), претендовавшего

на проведение зимних Игр 2006 г., заявка которого должна была рассматриваться семь месяцев спустя, в июне 1999 г.

Доклад Ходлера привел к появлению четырех комиссий, занимавшихся расследованием процедуры выбора столицы зимних Игр 2002 г. и созданных МОК, ОКОИ Солт-Лейк-Сити, ОК США и конгрессом США. Аналогичные действия были также проведены в отношении Сиднея (Игры 2000 г.), Нагано (Игры 1998 г.) и – после битвы за право пользования архивными документами – Атланты (Игры 1996 г.). Любопытно, что никаких мер не было принято в отношении Афин, принимавших Игры 2004 г., хотя мэр Рима, потерпевшего поражение от греческой столицы в 1997 г., утверждал, что голоса были куплены и правомерность выбора города для проведения Игр 2004 г. следует пересмотреть.

Разнообразные следственные комиссии пришли к заключению, что «правила Ходлера» нарушались неоднократно. Около 30 членов МОК (из 104 на тот момент) в той или иной степени были причастны к нарушениям. Четверо из них ушли в отставку добровольно, шестеро были уволены после специальной сессии, состоявшейся в марте 1999 г., десятерым были официально объявлены выговоры разной степени строгости, еще десять человек навлекли на себя подозрения журналистов, но избежали наказания со стороны МОК.

Параллельно МОК начал структурные реформы, которые привели к введению в декабре 1999 г. новых правил. Для выборов столицы Игр 2006 г. через шесть месяцев предполагалась временная схема: предварительные выборы двух финалистов из шести кандидатов за час до главных выборов, в которых принимают участие все члены МОК. Однако такая система была признана неудовлетворительной и вскоре претерпела изменения. Предварительный раунд должен был проводить исполком

МОК (состав которого изменился в рамках структурной реформы Комитета и отныне включал представителей МСФ и НОК) на основе технического отчета, разработанного рабочей группой, состоявшей из членов администрации МОК и его экспертов. Более того, НОК страны, выставляющий претендента на проведение Игр, должен гарантировать, что указанный город располагает необходимыми ресурсами и сможет обеспечить организацию Игр. Город же, по новым правилам, мог только представить свое досье и принять комиссию МОК по оценке кандидатов. Визиты членов МОК в город-кандидат, а также посещения представителями города членов МОК больше не допускаются. Контакты между ними на нейтральной территории являются предметом жесткого контроля. Общение на международном уровне строго ограничено.

Новая процедура выбора столицы Игр, безусловно, лучше прежних, но и она не гарантирует искоренение коррупции и оставляет возможность повлиять на исход голосования. Члены МОК по-прежнему делают выбор, исходя

из собственных предпочтений, которые мало зависят от реальных качеств городов-претендентов. Публикация результатов индивидуального голосования (а не просто итоговых цифр) добавила бы процедуре прозрачности.

Как и в любом парламенте, логично было бы знать, кто за какого кандидата проголосовал. Поскольку согласно принципам МОК членами МОК являются частные лица (а не делегаты от организаций или правительств, вынужденные действовать в интересах последних), то гарантия честного выбора – нравственные качества голосующих, то есть членов МОК, избранных своими же коллегами. В результате реформы 1999 г. была создана комиссия по номинациям для членов МОК. Однако с введением предварительного раунда выборов, проводимого исполкомом, МОК способен избежать риска отдать Игры городу, который не в состоянии гарантировать должный уровень их материально-технического обеспечения. ■

Жан-Лу Шаппле,
эксперт управления мировым спортом

Swiss lawyer Marc Hodler spoke before the international media representatives, who were present at the meeting of the Olympic Executive Committee in Lausanne, with a stunning statement. He criticized not only the Salt Lake City, but other cities organizers of the Olympic Games and the famous “agents of influence.” In addition to the ethical dimension serious attention to the Hodler’s statement was due to the significance of his figure in the sports world: he was responsible for the observance of established rules by the cities candidates to host the summer or winter Olympic Games, he was the main coordinator of the IOC for the Olympic Games in Salt Lake City, he was the President of the International Ski Federation (in 1954 – 1997) and member of the International Board of the Bid Committee for the SION 2006 Switzerland Winter Olympic Games, the application of which supposed to be considered seven months later, in June of 1999.

The report delivered by Hodler has led to the emergence of the four commissions which were involved into the investigation of the selection process of the cities candidates to host the Winter Olympic Games in 2002 created by the IOC, the Organizing Committees for the Olympic Games of Salt Lake

City, the Organizing Committee of the United States and the U.S. Congress. A variety of investigative commission concluded that “the rules of Hodler” were repeatedly violated. The IOC began structural reforms which led to the introduction of the new rules in December 1999.

Visits of the IOC members to the candidate city, as well as visits of the members of the IOC by the representatives of the candidate cities are no longer allowed. The contacts between them are carried out on the neutral territory and are subject to strict control. Communication at the international level is limited. A new procedure for selecting the capital of the Olympic Games is certainly better than the old one, but it does not guarantee the eradication of corruption and still leaves the possibility to influence the outcome of the vote. IOC members still make choices based on their own preferences, which depends little on the real qualities of candidate cities. Publication of the results of individual voting, not just the final figures, would add transparency to these procedure. ■

Jean-Loup Chappelet, an expert on the management of sports organizations



SPORTACCORD CONVENTION IS THE LARGEST ANNUAL GATHERING OF INTERNATIONAL SPORTS RIGHTS HOLDERS IN THE WORLD

HOW CAN YOU BENEFIT?

VISIT WWW.SPORTACCORDCONVENTION.COM

SPORTACCORD CONVENTION, 26-31 MAY, 2013
LENEXPO EXHIBITION COMPLEX, SAINT-PETERSBURG, RUSSIA



GOLD PARTNERS:





ПРОВЕДЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ МИРОВОГО ЗНАЧЕНИЯ: АВСТРАЛИЙСКИЙ ОПЫТ

CONDUCT OF SPORTING EVENTS OF GLOBAL SIGNIFICANCE: australian experience

Австралийская торговая комиссия является ключевым участником конвенции «СпортАккорд» и носит статус «серебряного партнера». После успешного проведения Олимпиады в Сиднее в 2000 году в активе страны более 40 поистине глобальных событий в мире спорта, которые были проведены при участии ведущих австралийских компаний, работающих в этой отрасли. Австралийские специалисты по организации крупных спортивных мероприятий приедут в Санкт-Петербург, чтобы поделиться своим колоссальным опытом создания самых памятных спортивных событий в мире.

Australian Trade Commission (Austrade) is a key participant of the SportAccord convention and has the status of a silver partner. Following the success of the Summer Olympic Games in Sydney in 2000, the country is responsible for implementation of more than 40 truly global events in the world of sports. All of those

events have been conducted with the participation of Australia's leading companies in organization of sports events industry. Australian specialists, involved in organizing major sports events, will come to St. Petersburg to share their vast experience in creating the most memorable sporting events in the world.

Спрос на австралийских специалистов был продемонстрирован в Лондоне в начале Олимпийских игр 2012 года, где многие из самых влиятельных руководящих работников, ответственных за проведение крупнейших спортивных соревнований в мире в ближайшее десятилетие, работали совместно со специалистами по организации спортивных мероприятий из Австралии.

Эшли Уайт, менеджер департамента по проведению крупных спортивных мероприятий Австралийской торговой комиссии, отметил высокий профессионализм людей, которые участвовали в организации крупных спортивных мероприятий, и подтвердил тот факт, что индустрия австралийских грандиозных спортивных событий со времени проведения Олимпийских игр в Сиднее в 2000 году прошла большой путь. «Нет сомнений в том, что австралийские специалисты в области организации крупных спортивных мероприятий до сих пор считаются мировыми лидерами в этой важной и инновационной деятельности», – сказал господин Уайт.

«Очередным доказательством нашего лидерства в этой области является приложение Track Record, которое является приложением высокого качества. Оно позволяет собирать воедино экспертов мирового уровня в этой области из Австралии. Приложение Track Record было впервые представлено в Лондоне во время Олимпийских игр. Приложение Track Record получило отличные отзывы, в частности, от лиц, ответственных за принятие решений за рубежом, которые отвечают за будущее крупных спортивных мероприятий по всему миру. Это очень удобный и нужный инструмент, который помогает им связаться с австралийскими специалистами в реальном времени», – отметил Эшли Уайт.

Прием «Австралия Анлимитед 2012», который прошел в Australia House, в первый день соревнований 30-й Олимпиады был организован таким образом, чтобы продемонстрировать талант австралийских специалистов в области

организации и проведения крупных мероприятий в мире спорта. Этот прием, объявленный как «Сбор городов и стран, принимающих Олимпийские игры в будущем», привлек много влиятельных людей, стоящих за организацией многих самых грандиозных шоу и представлений в спортивном мире, которые будут представлены общественности в течение следующих десяти лет. Среди них были президенты и генеральные директора предстоящих событий, включая летние и зимние Олимпийские игры в Бразилии и Южной Корее, и высокопоставленные представители других стран, которые являются или будут являться принимающими странами крупных спортивных событий, включая Японию, Испанию и Турцию. Ведущие специалисты по организации крупных спортивных мероприятий соберутся в России, в Санкт-Петербурге 26-31 мая на конференцию «СпортАккорд». Австралийская торговая комиссия (Аустрейд), заключившая договор «серебряного партнерства» с международной конвенцией «СпортАккорд», является важнейшим участником и организатором официального делового салона конвенции, представляемого «Австралия Анлимитед», в рамках которого будет представлен опыт Австралии в области проведения крупных спортивных мероприятий, так же как это было презентовано на приеме «Австралия Анлимитед 2012».

Показательными факторами являются знания и навыки, приобретенные представителями австралийского бизнеса и частными лицами со времени Олимпийских игр 2000 года в Сиднее. После завершения Игр в Сиднее Хуан Антонио Самаранч, президент Международного олимпийского комитета (МОК), объявил: «Я горд и счастлив объявить, что вы подарили миру лучшие Олимпийские игры в истории». С тех пор Сидней стал рассматриваться в качестве эталона проведения современных Олимпийских игр, и австралийские компании были признаны мировыми лидерами в области инноваций и технологий, необходимых для проведения спортивных мегасобытий.



Приложение Track Record, предоставленное Аустрейд, представляет собой подробный каталог австралийских компаний, оказывающих услуги по подготовке и проведению крупных спортивных мероприятий.

This demand for Australian expertise was demonstrated in London at the beginning of the 2012 Olympic Games, where many of the most influential decision makers responsible for hosting the world's biggest sporting events over the coming decade mixed with Australia's sporting event specialists.

Ashley White, the Australian Trade Commission's (Austrade) Manager, Major Sporting Events, said the high calibre of people who participated acknowledged just how far the Australian major sporting events industry had come since the Sydney Olympics in 2000.

"There's no doubt that Australian expertise is still regarded as world leading in this important and innovative industry," said Mr. White.

"Further showcasing the industry is our high quality app, Track Record, which profiles Australia's global experts in this space, unveiled in London during the Olympics. Track Record received excellent reviews, particularly from overseas decision makers who are responsible for future major sporting events around the world. It is a very practical tool helping them to connect with Australian specialists in real time."

The Australia Unlimited 2012 reception at Australia House (Australian High Commission in London) on the first full day of competition of the 30th Olympiad was designed to showcase Australia's talent for planning and staging major events. Billed as "the gathering of future host cities and nations creating the world's premier sporting events", it attracted an influential group of people who are behind some of the biggest spectacles in the world over the next 10 years. Among them were presidents and chief executive officers of forthcoming events including the summer and winter Olympic Games in Brazil and South Korea and senior representatives of other host and potential host countries of major events including Japan, Spain and Turkey. Many of these executives who also attended the recent

Такие компании, как Howard & Sons Pyrotechnics Displays, которые организовали фейерверк-шоу во время открытия Олимпийских игр в Сиднее в 2000 году, Игр Содружества 2006 и 2010 гг. и чемпионата мира по регби 2003 и 2011 гг., продемонстрировали типичные навыки, которыми обладают специалисты из Австралии. На приеме «Австралия Анлимитед 2012», который состоялся в 2012 году, вышеупомянутая компания разработала модель экрана гигантского размера со специальной программой, где гости могли создавать и наблюдать за лазерным и фейерверк-шоу на горизонте их собственного города. Эндрю Ховард, директор Howard & Sons Pyrotechnics Displays, сказал: «То, что мы вложили в программное обеспечение, является самой последней и самой передовой идеей в области создания спецэффектов и взаимодействия людей с ними, в том числе при помощи своих портативных устройств». Господин Уайт также отметил: «Howard & Sons Pyrotechnics Displays является весьма наглядным примером обширного опыта в организации крупных спортивных мероприятий по всему миру, предлагаемого Австралией».

Этот прием стал возможностью для частных и государственных организаций, подготавливающих организацию спортивных мероприятий в своей стране, или тех, которые только собираются заниматься организацией мегамероприятия мирового масштаба, встретиться и обсудить тот потенциал и опыт, который имеется в Австралии.

«Страны по всему миру претендуют на проведение крупных спортивных мероприятий ввиду целого ряда причин, таких, например, как повышение их глобального имиджа, получение позитивных



Программа деловой активности

Работа Аустрейд по поддержке индустрии организации крупных спортивных мероприятий началась в 2000 году, во время проведения Олимпиады в Сиднее, собравшей 15 тыс. зрителей.



Sport Accord Convention 2013, in St. Petersburg, Russia (26-31 May 2013), again saw first-hand why Australian expertise is so highly regarded. This was evident from the meetings conducted within The Business Club presented by Australia Unlimited, the official business lounge for the Convention which was fully managed by the Australian Trade Commission.

The attraction was the knowledge and skill Australian business and individuals have built up since the 2000 Olympics in Sydney. At the close of those Games Olympics IOC President Juan Antonio Samaranch announced, "I am proud and happy to proclaim that you have presented to the World the best Olympic Games ever." Sydney has been regarded as the benchmark for modern Games ever since and Australian companies have been world leaders in the innovation and technology required to host a sporting mega-event.

Companies like Howard & Sons Pyrotechnics Displays, which organised firework spectacles for the Sydney 2000 Olympic Games, the 2006 and 2010 Commonwealth Games and the 2003 and 2011 Rugby World Cups, are typical of the skills Australia has to offer. At the Australia Unlimited 2012 reception, the company designed the simulations in a giant Wii style screen with specialist software allowing guests to design a laser and firework display against their own city skyline. Howard & Sons Pyrotechnics Displays, Director of Displays, Andrew Howard said, "What we've put into the software is the very latest and greatest ideas and effects and how people can interact with it, including in their own handheld device." Mr. White said, "Howard & Sons Pyrotechnics is a highly visible example of the expertise Australia offers right across the full spectrum in organising and staging major sporting events around the world. "This reception was an opportunity for organisations and governments staging, or looking to stage, a mega-event in front of the world to meet and tap into the proven experience, and potential, we have in Australia.

социальных результатов, и того факта, что крупные спортивные мероприятия, такие как Олимпийские игры, являются драйверами наследия и помогают возрождать города, в то же время не нанося ущерба окружающей среде. Этот прием был сосредоточен на важной и растущей индустрии эксплуатации правительственного австралийского бренда по всему миру. Это событие также знаменует собой официальное начало поддержки Austrade отрасли крупных спортивных мероприятий Австралии на таких рынках, как Бразилия, Россия и Объединенные Арабские Эмираты, в ближайшие годы», – сказал господин Уайт.

Со времени проведения Олимпийских игр в Сиднее господин Уайт возглавлял Бизнес-клуб Австралии и являлся ответственным за программу общения с целью установления деловых контактов, сосредоточенную вокруг основных спортивных событий, таких как Олимпийские игры 2008 года в Пекине и Игры Содружества 2010 года в Дели, проводимую австралийским правительством. Инициатива Бизнес-клуба Австралии была настолько успешной, что Международный олимпийский комитет (МОК) разработал тематическое исследование по этой инициативе, чтобы помочь будущим городам, принимающим Олимпийские игры. Что касается Austrade, то эта организация также оказала помощь Лондону в части создания Британского бизнес-клуба Олимпийских игр. Многие из экспертов в этой области присутствовали на приеме в Лондоне.

Сенатор и министр спорта Австралии Кейт Ланди заявила: «У нас в стране самые талантливые специалисты в области организации разнообразных крупных спортивных мероприятий. Возможно, это самый большой резерв специалистов такого уровня, собранный за всю историю. Главные спортивные мероприятия – это не только возможность использовать домашнее преимущество, но и шанс

продемонстрировать доблесть и мастерство национальных спортивных команд. Эти события также позволяют продемонстрировать миру ряд важных промышленных возможностей, в том числе технологические разработки, экологическое развитие страны и региона и просто способность создавать сложные, масштабные проекты, которые рассматриваются с самым пристальным вниманием мировой общественностью, которое только можно представить».

Карта, расположенная в центре офиса, представляет собой список из 46 австралийских компаний, которые сыграли свою роль в оказании помощи Лондону в организации Олимпийских игр. В их числе Advanced Polymer Technology, компания, которая установила знаменитые розовые и голубые синтетические покрытия на «Арене Ривербэнк». «Арена Ривербэнк» является основным хоккейным полем в Лондоне. Также в этом списке есть компания Lend Lease, которая занималась развитием Олимпийской деревни. Австралийская компания FCT Flames была ответственной за функционирование чаши олимпийского огня.

«Эта отрасль также важна благодаря тому факту, что высокий уровень специалистов, вовлеченных в вышеупомянутую деятельность, выступает в определенном смысле своего рода современной и бесплатной рекламой для австралийского новаторства и творчества», – сказала Кейт Ланди.

«Эти качества являются именно теми главными качествами, которые австралийское правительство стремится прорекламировать с помощью своего проекта «Бренд Австралии» (Brand Australia). В рамках проекта «Бренд Австралии» продвигается слоган «Австралия Анлимитед» и проводится событие сегодняшнего дня. «Австралия Анлимитед», который находится в ведении Австралийской торговой комиссии, предназначен для того, чтобы



На конвенции «СпортАккорд»

будет представлено более 20 австралийских фирм. Их деятельность включает в себя участие в тендерах, планирование, проектирование и строительство мест проведения спортивных мероприятий, а также такие услуги, как постановка зрелищных мероприятий и организация их проведения.

“Nations bid to host major sporting events for a range of reasons, such as enhancing their global image, positive social outcomes and legacy drivers such as sustainable urban regeneration. “This reception was highly focussed in an important and growing industry utilising the Australian Government badge around the world,” said Mr White. “It also marks the formal commencement of Austrade’s support of Australia’s major sporting event industry in markets such as Brazil, Russia and in the UAE over the coming years,” he said.

Since the Sydney Games, Mr White has led Business Club Australia, the Australian Governments’ business networking programme around major sporting events such as the Beijing 2008 Olympics and the Delhi 2010 Commonwealth Games. The Business Club Australia initiative has been so successful that the International Olympic Committee (IOC) developed a case study on the initiative to assist future host cities, and Austrade has also assisted London to create the British Business Club for the Olympics. Many of those experts were on hand for the London reception. Senator Kate Lundy, Australian Minister for Sport, acknowledged “our most talented specialists in the diverse field of Major Sporting Event delivery: perhaps the largest such pool of experience ever assembled. “Major Sporting Events are not just an opportunity to exploit the home advantage and demonstrate national sporting prowess,” Senator Lundy said. “They are also a chance to demonstrate to the world a range of important industrial capabilities, including technological sophistication, environmental sustainability and the simple ability to deliver complex, large-scale projects under the most intense scrutiny imaginable.”

A map in the centre of the room listed the 46 Australian companies that had played a role in helping London to stage the Games. These included Advanced Polymer Technology, which laid the famous pink and blue synthetic surface at Riverbank Arena, London’s main hockey field, and Lend Lease, which was responsible for the development of the Olympic

ЭКСПЕРТНЫЙ ПРОФИЛЬ



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

довести до мировой общественности сообщения, которые укрепляют репутацию Австралии как выдающегося глобального делового партнера. Это именно те сообщения, которые многие слышали впервые еще в 2000 году», — подчеркнула госпожа Ланди.

Сенатор Ланди выразила надежду на успешное проведение крупных спортивных мероприятий, которые состоятся в будущем: это и Олимпийские игры 2016 года в Рио-де-Жанейро, и другие летние Олимпийские игры в других странах; зимняя Олимпиада в Сочи 2014 года и XXIII зимние Олимпийские игры в Пхенчхане (Корея) в 2018 году; это и чемпионат мира по футболу в Бразилии, чемпионаты России и Катару; 17-е Азиатские игры в Инчхоне в 2014-м; Кубок мира по регби в Англии в 2015-м и в Японии в 2019-м.

«Все эти вышеперечисленные спортивные мероприятия представляют собой огромные возможности для городов и стран, принимающих их, возможности для продвижения своего бренда, возможности улучшения их инфраструктуры и экологических показателей, и прежде всего мы говорим о повышении благосостояния жителей этих стран. Австралия готова помочь им сделать это. И это, дамы и господа, именно то, что представляют собой Олимпийские игры», — сказала сенатор Ланди.

Автор: Австралийская торговая комиссия (Austrade).
Опубликовано на правах рекламы.

**Эшли Уайт**

Менеджер департамента по проведению крупных спортивных мероприятий Австралийской торговой комиссии (Austrade)

Ashley White

Manager, Major Sporting Events, Australian Trade Commission

**Австралийская торговая комиссия (Austrade)**

— это австралийское правительственное агентство по поддержке торговли, инвестиционной деятельности и образования. Через международную сеть представительств Austrade помогает австралийским компаниям развивать международный бизнес, привлекает в Австралию эффективные зарубежные прямые инвестиции, а также способствует популяризации австралийского образовательного сектора на международной арене.

**Кейт Ланди**

Сенатор и министр спорта Австралии

Kate Lundy

Senator for ACT

**Контакты для связи по общим вопросам:**

Natalia Smirnova | Business Development Manager, Russia/CIS International Operations
Australian Trade Commission (Austrade)
10A/2 Podkolokolny pereulok, Moscow, Russian Federation
T +7 495 231 3613
F +7 495 231 3602
M +7 916 691 0078
IP 13613
natasha.smirnova@austrade.gov.au |
www.austrade.gov.au

ЭКСПЕРТНЫЙ ПРОФИЛЬ



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

Village. Australia's FCT Flames was responsible for the lighting of the Olympic cauldron.

“The industry is also important because its high profile acts as a kind of ongoing, free advertisement for Australian innovation and creativity,” Senator Lundy said. “These qualities are key among the attributes the Australian Government is eager to promote through its Brand Australia project, which is responsible for Australia Unlimited, the brand banner under which tonight's event is being held.”

“Australia Unlimited, which is administered by Austrade, the Australian Trade Commission, is designed to carry messages which reinforce Australia's reputation as an outstanding global business partner and citizen, messages which many heard for the first time back in 2000.”

Senator Lundy looked forward to the major events coming up — the Rio 2016 Olympics and other summer Olympics beyond; the Winter Olympics in Sochi 2014 and Pyeong Chang 2018; FIFA World Cups in Brazil, Russia and Qatar; the Asian Games in Incheon, 2014; and Rugby World Cups in England, 2015, and Japan, 2019.

“All of these present huge opportunities to the cities and countries hosting them, opportunities to promote their brand, improve their infrastructure and environment, and most of all boost the welfare of their people. Australia stands ready to help them do so. And that, ladies and gentleman, is what the Olympics are really all about,” Senator Lundy said.

Words: Australian Trade Commission.
Published for publicity purposes.



AUDI: СПОНСОРСТВО ОЛИМПИЙСКИХ ИГР — ВАЖНОЕ И СТОЯЩЕЕ ВЛОЖЕНИЕ

**AUDI:
sponsorship of the Olympic Games
is an important and worth investment**

Меньше года осталось до старта Олимпиады в городе Сочи, и Audi с гордостью носит титул генерального партнера XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года. Бренд Audi уже был официальным перевозчиком на Олимпийских играх в Пекине в 2008 году, и на Олимпиаде в Сочи в 2014 году автомобили Audi также будут выполнять эту почетную функцию. Автомобили с четырьмя кольцами будут использоваться в ходе подготовки и проведения Игр. О том, почему компания решила стать частью олимпийской семьи, SF рассказал Норберт Шрофнер, директор по стратегическому маркетингу Audi Russia.

Less than a year left before the XXII Olympic Games 2014 in Sochi, and Audi is proud to be the title of General Partner of the XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games 2014 in Sochi. Audi brand has been the official vehicle partner for the Olympic Games in Beijing in 2008 and during the Olympic Games in Sochi in 2014 Audi cars will also perform

this honorable function. Cars with a four rings logo will be used during the preparation and staging of the Olympic Games. Norbert Shrofner, director of strategic marketing for Audi Russia told the Sport Facilities Magazine why the company has decided to become a part of the Olympic family.



Норберт Шрофнер
Директор по стратегическому
маркетингу Audi Russia

Norbert Shrofner
Director of strategic marketing
for Audi Russia



С 1 января 2013 года концерн AUDI AG стал почетным автомобильным партнером Международного олимпийского комитета. В ближайшие годы марка с четырьмя кольцами будет участвовать в целом ряде спортивных и социальных инициатив МОК. На протяжении долгого времени Audi полностью выполняет свои социальные обязательства во многих сферах

с целью обеспечения достойной жизни для будущих поколений.

Мастерство спортсменов-горнолыжников, красота зимней природы и зрелищность соревнований созвучны философии марки, поэтому на горнолыжных склонах, где соревнуются спортсмены мирового уровня, которые через 10 месяцев будут бороться за олимпийские медали в Сочи, можно увидеть множество автомобилей с эмблемой из четырех колец; через год они появятся рядом с трассами «Сочи 2014». Уже сейчас клиенты марки могут заявить о своей сопричастности олимпийскому движению, причем сделать это в яркой и оригинальной форме: для заказа доступны эксклюзивные автомобили серии «Q» из ограниченной партии, посвященной XXII Олимпийским зимним играм.

– Норберт, уже три года Audi является партнером Олимпийской спортивной конфедерации Германии и национальным спонсором Параолимпийского комитета Германии. В каких еще спортивных проектах компания участвует как спонсор?

– Стремление к победам, дух соревнований и спортивный характер – неотъемлемые черты марки Audi. Помимо того, что наши гонщики и инженеры борются за победы в автоспорте, мы поддерживаем разнообразные спортивные соревнования, команды и организации.

С 1 января 2013 года Audi является официальным автомобильным партнером Международного олимпийского комитета, а это значит, что именно автомобили с четырьмя кольцами будут использоваться на международных мероприятиях МОК, а также в штаб-квартире в г. Лозанне. Для нас большая честь быть частью олимпийского движения.

Способствуя росту популярности Олимпийских игр в России, мы принимаем участие в мероприятиях, организованных другими спонсорами Игр. Например, автомобили Audi использовались на фестивале Red Rocks, который проводит Сбербанк в нескольких российских городах. Первый фестиваль прошел в Красной Поляне и собрал 2,5 тыс. посетителей. Гостями фестиваля стали президент РФ и глава оргкомитета «Сочи 2014», а также целый ряд популярных российских музыкантов.

Audi является генеральным спонсором открытого фестиваля «Черешневый лес», который организует компания Bosco, официальный поставщик экипировки олимпийской сборной России.

– Audi не только титульный спонсор FIS, но и спонсор и партнер 15 национальных горнолыжных команд. Почему Audi традиционно уделяет большое внимание развитию и популяризации именно зимних видов спорта?

– Действительно, автомобилями Audi пользуются национальные горнолыжные команды из Австрии, Болгарии, Германии, Италии, Испании, Канады, Лихтенштейна, Нидерландов, Норвегии, России, США, Финляндии, Франции, Швейцарии и Швеции. Audi поддерживает зимние виды спорта, являясь титульным спонсором Кубка мира FIS по горным лыжам, презентующим спонсором чемпионата мира по горнолыжному спорту и титульным спонсором Кубка мира по ски-кроссу.

Участие в зимних видах спорта – отличная возможность для Audi раскрыть свой стремительный характер и динамизм для международной аудитории, так как они сочетают в себе изящество, скорость и техническое совершенство. Снег и лед традиционно ассоциируются с горнолыжными дисциплинами, но суровые зимние условия – это и стихия легендарного полного привода quattro. Поэтому зимние спортивные мероприятия – прекрасная площадка, где Audi может демонстрировать свои



технологические новинки, уверенное поведение и отличную управляемость автомобилей на снегу и льду, а также превосходство привода quattro.

– Совсем недавно в Шладминге прошел престижный турнир при поддержке Audi. Как прошли соревнования с точки зрения организации события, общего настроения и что значили для вас как для спонсоров мероприятия?

– Для нас это грандиозное зимнее спортивное мероприятие стало своеобразной увертюрой перед самым ожидаемым спортивным событием последних лет – Олимпиадой в Сочи. На время проведения соревнований Шладминг превратился в Home of quattro. Напоминание об этом можно было увидеть повсюду: от рекламных щитов до сцены на центральной площади. У подножья гор желающие могли собственноручно оценить достоинства легендарного полного привода, сев за руль Audi. Спортсменов и членов организационного комитета

соревнований перевозили Audi Q5, Q7 и A8, а ночью рядом с центральной площадью был открыт салон Audi Lounge, где гостей изысканными блюдами угощал знаменитый шеф-повар Герхард Фукс. Атмосферу праздника подкрепляло присутствие звезд спорта и шоу-бизнеса: на церемонию открытия в том числе приехал голливудский актер с австрийскими корнями Арнольд Шварценеггер. Мастерство спортсменов-горнолыжников, красота зимней природы и зрелищность соревнований созвучны философии марки, поэтому на склонах Шладминга можно было увидеть множество автомобилей с эмблемой из четырех колец, которые через год появятся рядом с олимпийскими трассами. Высокий статус соревнований в Шладминге привлек сюда тысячи поклонников спорта, которые могли по достоинству оценить участие Audi в организации этапа чемпионата мира.

Турнир в Шладминге является важной вехой на пути к Сочи 2014. Это

яркая прелюдия к грандиозному зимнему празднику, свидетелями которого мы все станем уже через год. Альпы и олимпийский Сочи являются мощными точками притяжения для поклонников горнолыжного спорта, среди которых немало поклонников марки Audi.

– Какие еще спортивные мероприятия проводились в России под эгидой Audi?

– В конце января в Москве уже состоялся этап Кубка мира в параллельном слаломе Audi FIS Cup. Для его проведения была установлена конструкция высотой около 60 м и длиной около 200 м на центральной аллее ВВЦ. Но на этом мы не останавливаемся: 16 марта 2013 года в Москве уже в седьмой раз прошел Audi Stars Cup. В этом году соревнования были посвящены году до окончания олимпийских мероприятий 2014 года в Сочи: именно 16 марта 2014 года погаснет параолимпийский огонь. Кубок состоялся в Яхроме и вновь собрал звезд



российского спорта и шоу-бизнеса, послов Сочи 2014 и друзей марки Audi, чтобы они смогли попробовать свои силы на горных лыжах и сноуборде. Турнир по слалому могли посмотреть все желающие, а победители традиционно получили призы от Audi Russia.

– Почему компания решила стать частью олимпийской семьи?

– Олимпийские игры – важнейшее событие в мире спорта, которое привлекает миллионы болельщиков по всему миру. Быть впереди и побеждать – часть философии Audi, а устойчивое развитие, которое приносят Олимпийские игры в регион, также созвучно ценностям нашей компании. К тому же Игры в Сочи будут проходить под девизом инновационности и технологичности.

Поэтому мы хотим, чтобы ценности и дух Олимпийских игр ассоциировались с автомобилями Audi.

Партнерство Audi и оргкомитета «Сочи 2014» подчеркивает ответственность нашего бренда в качестве инвестора в автомобильную индустрию России. Поддержка Олимпийских и Паралимпийских игр – это не просто маркетинговый ход. Мы верим в стратегическое развитие России и хотим принимать участие в тех позитивных изменениях, которые происходят.

Мы также рассчитываем на то, что наша активность, связанная с Сочи 2014, благотворно скажется на корпоративной культуре наших сотрудников, еще сильнее сплотит их и будет являться дополнительной мотивацией для достижения как личных целей, так

и задач концерна. Сотрудники могут испытывать гордость за то, что компания, в которой они работают, поддерживает главное спортивное событие страны, объединяющее всю нацию.

К тому же владельцам автомобилей Audi партнерство марки с оргкомитетом «Сочи 2014» подарит ощущение причастности к Олимпиаде, даст возможность «взять» частичку Игр с собой.

– Какой отдачи компания ждет от такого сотрудничества в коммерческом и идеологическом плане?

– Мы верим, что спонсорство Олимпийских игр – важное и стоящее вложение. Оно привлечет внимание публики к Audi как в России, так и на международном уровне



благодаря разнообразным активностям, связанным с Олимпиадой: роуд-шоу Sochi Drive, представлению официальных автомобилей Олимпиады, выпуску специальной серии автомобилей Sochi 2014 Collection, мероприятиям, проводимым совместно с другими партнерами Игр 2014 года в Сочи. К тому же спонсорство поможет поставить в один ассоциативный ряд автомобили Audi и атрибуты Олимпиады, а также связать страсть, гордость и восторг, вызываемые Олимпийскими играми, с нашим брендом. К тому же оно выступит катализатором деятельности Audi на российском рынке, способствуя развитию корпоративной культуры, расширению дилерской сети и улучшению уровня сервиса, а также росту продаж автомобилей. Наша цель сделать так, чтобы обладание Audi стало синонимом

владения частичкой Олимпийских игр, поскольку эти автомобили – движущая сила Игр.

– Чем ознаменовался статус генерального партнера Олимпийских и Паралимпийских игр 2014 с точки зрения продуктовой линейки?

– В феврале, за год до начала Олимпийских игр в Сочи, мы выпустили 365 автомобилей Audi Q3, Q5 и Q7 уникальной комплектации. Sochi 2014 Collection – это ограниченная серия автомобилей, окрашенных в элегантный цвет Glacier White Metallic (белый металлик). Специальные элементы дизайна подчеркивают спортивный и олимпийский характер автомобилей: на крышке багажника каждого из них размещен шильдик Sochi 2014 Collection, пороги украшены алюминиевыми накладками

с надписью 1 of 365 Sochi Collection, а на уникальных двухцветных колесных дисках красуется надпись Sochi. В салоне размещена алюминиевая вставка с логотипом Игр, а коврики имеют цветную окантовку. Эти автомобили станут совершенно особенным приобретением для их будущих владельцев, позволят им почувствовать свою приобщенность к главному спортивному событию страны. Официальная презентация коллекции состоялась на мероприятии Audi Stars Cup в Яхrome.

– Спасибо, Норберт. Желаем компании и дальше сохранять стремление к победам, дух соревнований, спортивный характер и принимать участие в тех позитивных изменениях, которые происходят сегодня в России.

Беседовала Светлана Архипова



Norbert Shrofner, director of strategic marketing for Audi Russia told the Sport Facilities Magazine why the company has decided to become a part of the Olympic family

– Norbert why the company has decided to become part of the Olympic family?

– Olympic Games are the most important event in the world of sports, this event attracts millions of spectators around the world. Being ahead and win is part of the Audi's philosophy, and sustainable development, which is brought by the

Olympics to the region, is also consonant with the values of our company. Besides, the Winter Olympic Games in Sochi will be held under the topic of innovation and technology. Therefore, we want the values and spirit of the Olympic Games to be associated with Audi cars.

Partnership between the Audi and the organizing committee "Sochi 2014" underlines the responsibility of our brand as an investor in the Russian automotive industry. Support for the Olympic and Paralympic Games is not just a marketing ploy. We believe in the strategic development of the Russian Federation and we want to participate in the positive changes that are taking place nowadays.

We also expect that our activity associated with the Winter Olympic Games in Sochi will be beneficial to the corporate culture

of our employees, it will make them even more united and will make them more motivated to achieve both personal goals and objectives of the concern. Employees of our company can be proud of the fact that the company in which they work support major sporting event of the country which brings together the entire nation.

In addition, partnership with the "Sochi 2014" organizing committee will give Audi cars owners a sense of belonging to the Olympic Games and will provide them with an opportunity to "take" a piece of the Games with them.

– What is the impact expected by the company from such cooperation in the commercial and ideological terms?

– We believe that the sponsorship of the Olympic Games is an important and



worthwhile investment. It will attract the attention of the public to Audi both in Russia and at the international level through a variety of activities associated with the Olympics: Sochi Drive roadshow, presentation of official cars of the Olympic Games, producing a special series of Sochi 2014 Cars Collection, and other activities held in conjunction with other partners of the Winter Olympic Games 2014 in Sochi. In addition, sponsorship of the Olympic Games will help put Audi cars and attributes of the Olympics in the same associative line and also connect the passion, pride and excitement caused by the Olympic Games with our brand. Moreover, it will play a role of the catalyst of the Audi's activity in the Russian market, contributing to the development of corporate culture, the expansion of the dealer network and improvement of service levels, as well as the growth in car

sales. Our goal is to make the possession of the Audi vehicle to become synonymous with the ownership of the small part of the Olympic Games, as these cars are the driving force of the Olympic Games.

– What significant events took place in connection with the fact that Audi has the status of the general partner of the Olympic and Paralympic Games in 2014 in Sochi in terms of the product line?

– In February, the year before the Olympic Games in Sochi, we produced 365 cars Audi Q3, Q5 and Q7 with unique configuration. Sochi 2014 Collection is a limited edition vehicles painted in elegant Glacier White Metallic (metallic white) color. Special design elements emphasize the sporty and Olympic nature of the car: on the trunk lid of each car there is a Sochi 2014 Collection logo, skirts are

decorated with aluminum trim that says 1 of 365 Sochi Collection, and the unique two-color wheel rims feature the Sochi inscription. The interior of the cars is available with aluminum inlay logo of the Olympic Games, and the floor mats are colored. These cars will be a very special purchase for their new owners, they will allow their new owners to feel as if they are included in the main sports event of the country. Official presentation of the collection took place at the event entitled Audi Stars Cup in Yakhroma.

– Thank you, Norbert. We would like to wish the company to continue maintaining the desire to win, the spirit of competition, sporting character and participate in the positive changes that are taking place in the Russian Federation. ■

Interviewed by Svetlana Arkhipova

НАСЛЕДИЕ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР: ОПЫТ И ПОЛЬЗА В ТЕЧЕНИЕ ДЕСЯТИЛЕТИЙ

Процесс подготовки и проведения Олимпийских игр требует координации усилий сотен тысяч людей. Годы планирования и серьезных инвестиций помогают провести Игры успешно, и в центре внимания, конечно, находится именно спорт. Но Олимпийские игры – это еще и крупнейшее спортивное мероприятие мирового масштаба, которое оставляет долгосрочное и достойное наследие для любого города-организатора Игр. О том, как должны проходить эти процессы и что должно остаться после трех незабываемых недель соревнований, SF накануне конвенции «СпортАккорд» рассказали эксперты, имеющие колоссальный опыт в области мировой спортивной индустрии.

БОБ ЭЛФИНСТОН ВЫДАЮЩИЙСЯ СПОРТИВНЫЙ АДМИНИСТРАТОР

В настоящее время города-организаторы хорошо понимают, что, нанимая квалифицированный персонал для обслуживания соревнований среди местных жителей, им все же следует перенимать зарубежный опыт, и мы видим это на сегодняшних Олимпийских играх.

Зарубежные специалисты, имеющие опыт подобных мероприятий, способны дать неплохие рекомендации организаторам, а те – научиться на их опыте. В конечном итоге хозяева, конечно, сами принимают решения, однако советники и консультанты действительно могут оказать помощь организаторам, дать полезные советы, а оргкомитет уже сам примет решение, как их использовать. Надеюсь, что они извлекут пользу из всего этого.

Лондонцы очень многое взяли из сиднейского опыта, создав Комитет по подготовке и проведению Олимпийских игр (Olympic Delivery Authority), приняв за основу нашу модель развития спорта, в которой большую роль играют специалисты-менеджеры, управляющие соревнованиями, строительством и эксплуатацией сооружений, а также саму идею о том, что во главу угла необходимо ставить спорт.

Сегодня очень важны экологическая политика и рациональное использование наследия, поэтому Международный олимпийский комитет (МОК) и олимпийское движение требуют гораздо большего от организаторов, чем раньше. Сидней, возможно, задал тон в этом процессе. Хотя мы, наверное, и действовали немного медленно в использовании наследия, сегодня, через 13 лет после Олимпиады, это наследие все еще выглядит отлично и приносит пользу. Посетите Олимпийский парк Сиднея и другие сооружения, и вы увидите, каким прекрасным жилым районом может стать Олимпийская деревня. Лондон, похоже, многое почерпнул из этого опыта.

OLYMPIC LEGACY: experience and benefit for decades

The process of preparation and holding of the Olympic Games requires the coordination of efforts of hundreds of thousands of people. Years of planning and significant investments help hold the Olympic Games successfully, and at the center of attention here is, of course, sports. But the Olympics, in addition to all, are the biggest sporting event worldwide, which leaves lasting and worthy legacy for any host city of the Olympic Games. The experts, who have extensive experience in the global sports industry, spoke with the Sport Facilities Magazine on the eve of the SportAccord convention, telling about how these processes should take place, and what should remain after three weeks of this unforgettable sporting event.

BOB ELPHINSTON OLYMPICS SPORTS CONSULTANT

Currently, Olympic Games host cities are well aware that by hiring qualified personnel to service the competition among local residents, they should still learn from foreign experience, and we see it in today's Olympics.

People, responsible for organization of the 2012 Summer Olympic Games in London, have taken very much from the Sydney experience, creating the Olympic Delivery Authority, taking our model as a basis for the development of sports. In this model the large role is played by professionals and managers, who are in charge of the preparation activities for the competition, and people in charge for construction and operation of facilities. Also organizers of the 2012 Summer Olympic Games in London adopted the very idea that sports should be regarded as of paramount importance.

Today environmental policy and rational management of the Olympics legacy are very important, so today the International Olympic Committee (IOC) and the Olympic movement require much more from the organizers than ever before. Sydney may have set the tone in terms of the process of organization of the Olympic Games. Although we, probably, have acted a little slow in the use of the Olympics legacy, today, 12 years after the Olympics, this legacy still looks great and beneficial. We offer you an opportunity to visit the Sydney Olympic Park and other facilities, where you will see how the Olympic Village may become a beautiful residential area. As for London, I think, organizers of the Olympic Games there in 2012 learned a lot from this experience.

АЛАН МАРШ

БЫВШИЙ ГЛАВА ОТДЕЛА РАСПРОСТРАНЕНИЯ
БИЛЕТОВ В ОРГКОМИТЕТЕ ОЛИМПИЙСКИХ
ИГР 2000 ГОДА В СИДНЕЕ И НЫНЕШНИЙ
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ОЛИМПИЙСКОГО
ПАРКА СИДНЕЯ



Наследие, полученное Сиднеем от Олимпийских игр, является поистине выдающимся. Во время подготовки к их проведению мы овладели новыми знаниями, умениями и навыками в области строительства сооружений, менеджмента и управления спортивными соревнованиями. Эти умения и навыки сегодня используются для организации почти каждого спортивного мероприятия, которое имело и имеет место после сиднейской Олимпиады.

Город извлекает пользу не только из образцово-показательного олимпийского стадиона. Все сооружения, которые мы возвели для тех Игр, сегодня процветают. Стадион под названием Allphones Arena, например, считают вторым в мире по качеству билетных касс. Там проводятся другие спортивные соревнования, сегодня это площадка для крикета. Центр водных видов спорта каждый год принимает миллион посетителей. Мероприятия, проходящие во всех этих сооружениях, привлекают огромное множество людей.

Сегодня Олимпийский парк Сиднея — это целый комплекс, включающий помещения коммерческого назначения, жилые апартаменты и спортивные сооружения. Одним из очевидных свидетельств успешной деятельности Олимпийского парка является число людей из-за рубежа, занимающихся проведением массовых мероприятий, которые приезжают сюда, чтобы изучить наш объект с технической точки зрения, поговорить о том, как организовывать спортивные соревнования. По прошествии более чем десяти лет они все еще приезжают, а в последнее время их стало даже больше. Мы принимаем посетителей из Лондона, Рио-де-Жанейро, России и стран Азии. Им интересно узнать, как мы добились таких успехов при подготовке Олимпийских игр в Сиднее и особенно что делать с сооружениями после мероприятия. Провести выдающееся спортивное мероприятие, продолжающееся две недели — это одно дело. Более важно то, что станет с наследием после мероприятия.



Почти 50 австралийских компаний осуществили проекты для лондонской Олимпиады 2012 года, в том числе проектирование и руководство проектом строительства Олимпийской деревни, стоимость которого составила 2,2 миллиарда австралийских долларов, а также участвовали в строительстве знаменитого розового и синего синтетического хоккейного поля и предоставили инновационное конструкторское решение чаши олимпийского огня.

АЛАН МАРШ

FORMER SYDNEY 2000 ORGANISING
COMMITTEE FOR THE OLYMPIC GAMES
TICKETING HEAD AND CURRENT CEO OF
SYDNEY OLYMPIC PARK

The legacy of the Games for Sydney has been outstanding. In preparation for the Games we learnt new skills in building venues, new skills in managing precincts, new skills in big event management. And those skills are now being utilised for every event since the Sydney Olympics.

And it is not just the showpiece stadium that is still benefitting the city. Our venues, which were built for the Games, are all thriving. The indoor stadium, which is called Allphones Arena, is consistently number two in the world in terms of the box office. The stadium has introduced new events — it is now a cricket venue.

Our aquatic centre has over a million people coming per year. All our venues are actually going gangbusters.

Sydney Olympic Park is now a thriving commercial, residential and sporting venue. One of the clear pieces of evidence of the success of Sydney Olympic Park is the number of people from overseas involved in staging events who want to come through for technical inspections, to talk about how to stage events. In excess of 10 years later they're still coming here and, in fact, there's more coming of late. We've had people from London, from Rio, from the Russian republics and from throughout Asia. They are all very interested to learn some of the success stories of the Sydney Olympics and especially what to do after the event. A two week outstanding sporting event is one thing, but the true success is what happens after that event.

ТИМ УРКВАРТ

ДИРЕКТОР ГРУППЫ LEND LEASE,
ЗАНИМАВШЕЙСЯ ВОЗВЕДЕНИЕМ
ОЛИМПИЙСКОЙ ДЕРЕВНИ В ЛОНДОНЕ

Если говорить о наследии Олимпийских игр, нужно отметить, что только немногим из построенных сооружений удастся найти полезное применение после Игр.

Австралийскую компанию Lend Lease пригласили на роль генерального застройщика в проект возведения Олимпийской деревни ввиду ее внушительного опыта работы по строительству олимпийских сооружений. Отправной точкой на этом пути была Олимпиада в Атланте 1996 года. В Лондон компания привезла 17 архитекторов, которые работали на всех участках строительства Олимпийской деревни. Фирма осуществляла общее руководство ходом возведения Олимпийской деревни, т.е. отвечала за управление проектом, эксплуатацию оборудования и разработку маркетинговой стратегии.

Данный проект, наверное, является крупнейшим экспериментом в области социального инжиниринга из всех проводимых в Великобритании. 45% жилых зданий относится к группе социального, доступного жилья. Однако вы никогда не определите, где оно находится, так эти здания органично вписались в застройку. Этот район отличается разнообразием, но является единым целым и имеет все шансы стать одним из самых любимых жителями районов британской столицы.



С самого первого дня и до момента завершения проекта мы решали множество трудных задач. Самым главным нашим достижением я считаю то, что, насколько я знаю, эта Олимпийская деревня стала первой в истории возведенной без единого несчастного случая на производстве со смертельным исходом. Впервые строительство обошлось без серьезных травм среди персонала. Этот факт будет иметь огромное значение для культуры нашей индустрии.

В качестве совета организаторам будущих мероприятий скажу, что решающими являются, наверное, три фактора. Необходимо упорядочить процесс руководства, чтобы облегчить процесс принятия решений и уложиться в сроки, — это первый из них. Во-вторых, требуется сочетать в работе местные возможности с международным опытом. Это нужно для того, чтобы взять все лучшее из отрасли и мировой практики. В-третьих, я бы рекомендовал всем привлекать австралийские компании — с моей точки зрения, мы делаем это лучше других.



ОЛИМПИЙСКАЯ ДЕРЕВНЯ В ЛОНДОНЕ – САМЫЙ КОМПАКТНЫЙ ЖИЛОЙ КОМПЛЕКС ЗА ВСЮ ИСТОРИЮ ИГР

Расположение	городской район Стратфорд
Площадь	36 гектаров
Многоэтажные жилые блоки	11
Квартиры	2818
Назначение после Игр	жилой комплекс

ТИМ УРКВАРТ

LEND LEASE DEVELOPMENT DIRECTOR
ATHLETES VILLAGE LONDON

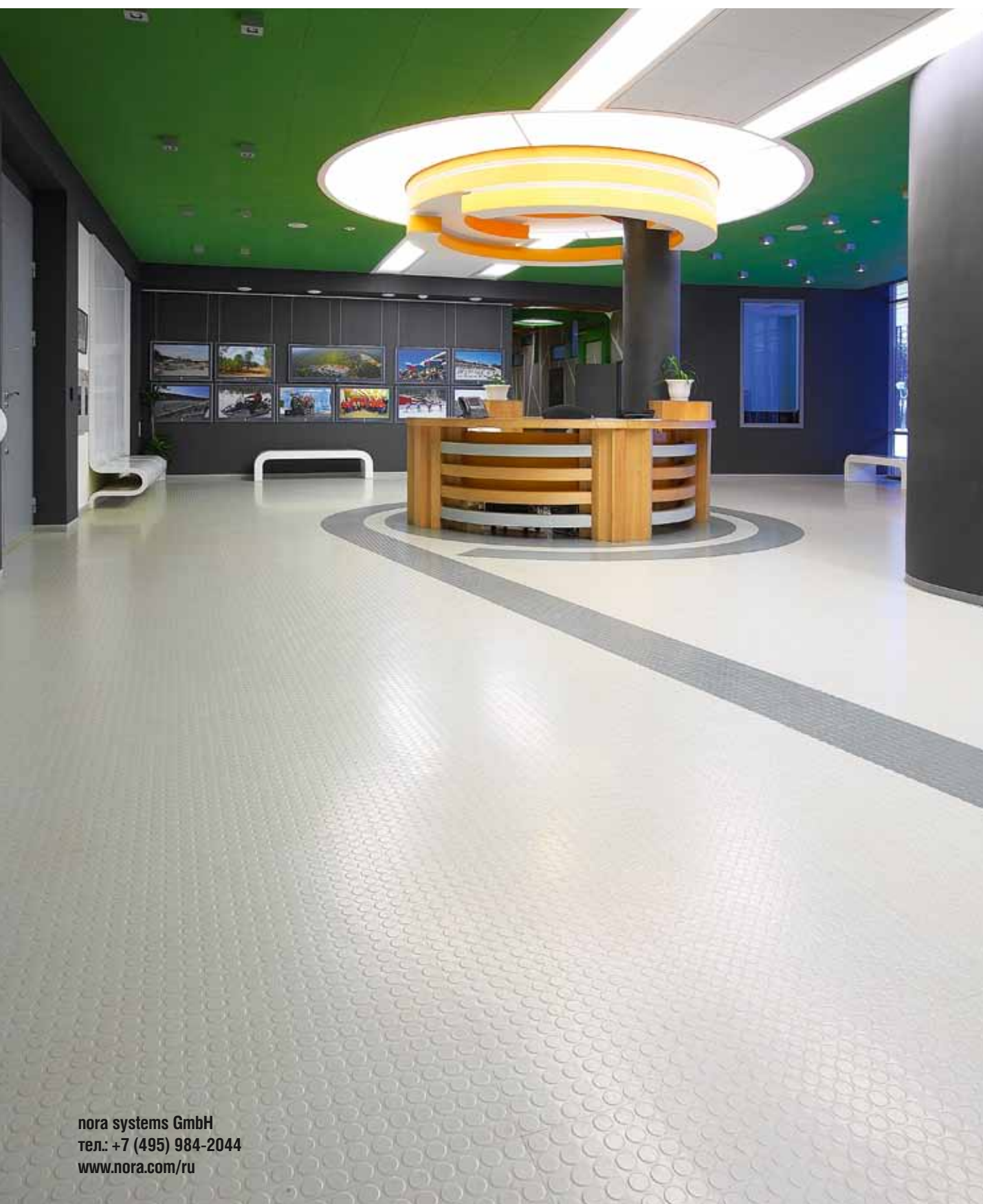
This is something that's going to be there for generations to come and when you're talking about legacy very few Games facilities can achieve that.

Australian company Lend Lease was brought in as master developer for the Olympic Village following years of successful involvement with Olympic Games that began with Atlanta in 1996. The company brought in 17 architects to work on all aspects of the London Olympic Village and oversaw full development, project management, construction management, facilities management and marketing strategy for the Village.

This has been perhaps the biggest social engineering experiment in the UK. Forty five percent of the housing is social and affordable housing. However you wouldn't know where it was as it's integrated throughout the development in what's known as a tenure blind mode. This new community has the ingredients to be the most diverse, yet cohesive and loved new neighbourhood in London.

The Village had challenges from day one right through to completion. However the challenge that we're most proud of is that to the best of our knowledge there's never been a Village delivered before without a workplace fatality. For the first time ever we have completed an Olympic Village without seriously hurting anybody. This will have a profound influence on the culture of our industry.

In terms of advice for future events I think there are probably three things which are crucial. Streamlining political and agency governance is fundamental to the decision making process and being on time — that's number one. Number two is having a blend of local capability and international expertise. You absolutely need both to ensure you get the best from industry combined with recent practice. The third thing is to use Australian companies — I believe we do it better than anybody else.



nora systems GmbH
 тел.: +7 (495) 984-2044
www.nora.com/ru

«НОРАМЕНТ» — ИДЕАЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ СПОРТИВНЫХ ОБЪЕКТОВ: КАУЧУКОВЫЕ НАПОЛЬНЫЕ ПОКРЫТИЯ ПРЕМИУМ-КЛАССА

**“NORAMENT” IS AN IDEAL SOLUTION
 FOR SPORTS FACILITIES :
 Premium caoutchouc flooring**

Установка каучукового покрытия представляет собой простой, понятный, но строго регламентированный технологический процесс. А специальные технологии и разработки обеспечивают должное качество, устойчивость к нагрузкам и гарантируют долгий срок службы покрытий даже в наиболее проблемных зонах внутри спортивных сооружений.

Installing the caoutchouc flooring is a simple and understandable, but strictly regulated process. As for special tech-

nologies and developments, they ensure proper quality, resistance to loads, and guarantee long life of the caoutchouc flooring even in the most problematic areas within sports facilities.



Системное строительство спортивных сооружений в России, активно ведущее последние десять лет, позволило определить и уточнить ряд требований к наиболее проблемным зонам внутри спорткомплексов. Эти зоны не относятся к ядру спорткомплекса, и на них поэтому не распространяются требования спортивных федераций. С другой стороны, эти пространства подвержены еще более серьезным нагрузкам, чем даже спортивные покрытия, расположенные рядом.



Речь идет о зонах, в которые включают:

- ▶ раздевалки и туалетные комнаты спортсменов;
- ▶ проходы (выходы) для спортсменов в специальной обуви на спортивную арену, во врачебный и массажный кабинеты, туалет;
- ▶ зоны вокруг спортивной арены (скамейки запасных, штрафников), для забегов;
- ▶ лестничные спуски к спортивной арене на трибунах (на «гребенке»);
- ▶ места скопления зрителей: холлы, выходы к трибунам, фуд-корты.

Безусловно, в современном социально ориентированном обществе спортивные объекты строятся с учетом безусловного коммерческого использования. Это значит, что обычные посетители, кроме вышеуказанных зон, будут активно перемещаться в специальной обуви вокруг всей арены, будут проходить по коридорам (проходам) в многочисленные кафе и раздевалки.

Под специальной обувью в данном случае мы рассматриваем:

- ▶ коньки;
- ▶ спортивные туфли с шипами – бутсы или легкоатлетическую обувь с шипами.

Колоссальные нагрузки на покрытие, возникающие в этих случаях (а только статическая составляющая превосходит 100 кг/см^2), быстро и безвозвратно разрушают почти все виды современных напольных покрытий. Твердые покрытия (керамогранит, натуральный камень) разрушаются медленнее, но быстро теряют внешний вид, и, что самое главное, передвижение по таким покрытиям крайне неудобно и даже опасно. Наглядным подтверждением низкой безопасности керамических покрытий может служить недавний резонансный случай в одном из московских аэропортов, повлекший тяжкие последствия для здоровья у всенародно любимого артиста.

В наибольшей степени решают все описанные выше требования каучуковые вулканизированные покрытия, специально разработанные для этих целей на предприятии *pura systems GmbH* в Германии.

Предприятие имеет более чем 160-летнюю историю. Более ста лет ведется работа с каучуком, и за это время накоплен огромный опыт, который систематизирован и применен в новых проектах. В результате для применения в таких помещениях было разработано специальное каучуковое покрытие «норамент» (*norament*). Оно представляет собой каучуковую плитку размером

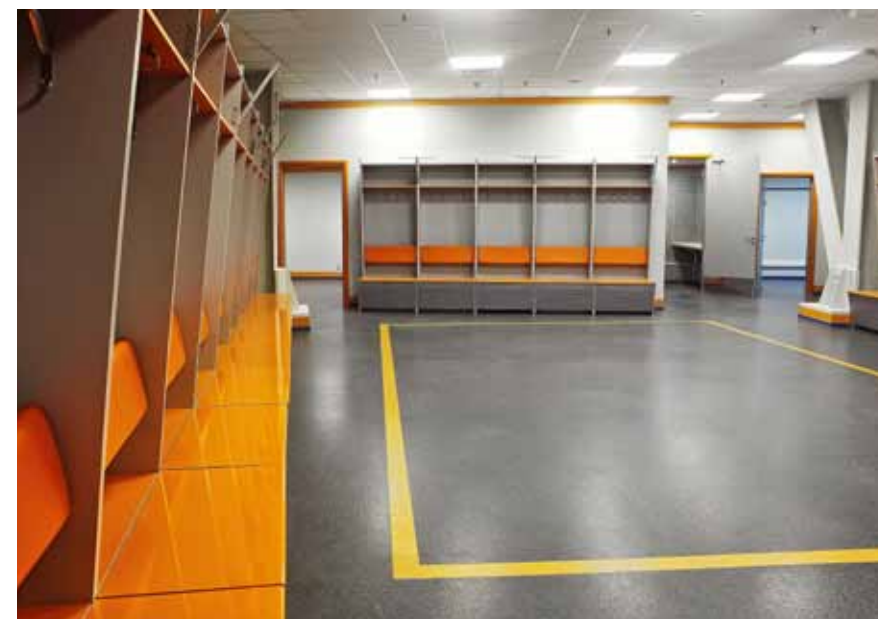
$1 \times 1 \text{ м}$ и толщиной от 3 до 9 мм. Производится путем вулканизации при циклическом прессовании подготовленной каучуковой смеси при давлении 1200 тонн/м^2 и температуре 180°C .

Покрытие норамент обладает следующими основными свойствами:

- ▶ не стареет весь срок службы в 20–30 лет, т.е. не дает усадки, не меняет цвет, не теряет массу;
- ▶ обладает высочайшей износостойкостью. Срок службы в максимально тяжелых условиях ледовых арен ограничен только моральным старением;
- ▶ обладает предельно возможной гигиеничностью и химстойкостью: плотная структура покрытия полностью блокирует проникновение как микроорганизмов, так и химических активных веществ;
- ▶ обладает изначально присущим каучуку оптимальным и комфортным коэффициентом сцепления с обувью (как сухое покрытие, так и мокрое).

Установка каучукового покрытия норамент представляет собой простой, понятный, но строго регламентированный технологический процесс. Требования к основанию стандартные в части прочности, влажности, ровности и монолитности. Использование современных нивелирующих масс с пределом прочности на сжатие не менее 300 кг/см^2 наиболее быстро и надежно решает эту проблему. Для установки покрытия рекомендуется использовать реактивные клеи для напольных покрытий (полиуретановые или эпоксидные). Эксплуатировать покрытие можно после полной полимеризации клея – обычно после 72 часов с момента установки. Герметизация швов не обязательна при использовании полиуретановых или эпоксидных клеев, но во многих случаях заказчики для надежности все-таки герметизируют швы для предотвращения попадания воды в стяжку – под клей.

В последние годы специальное каучуковое покрытие норамент было

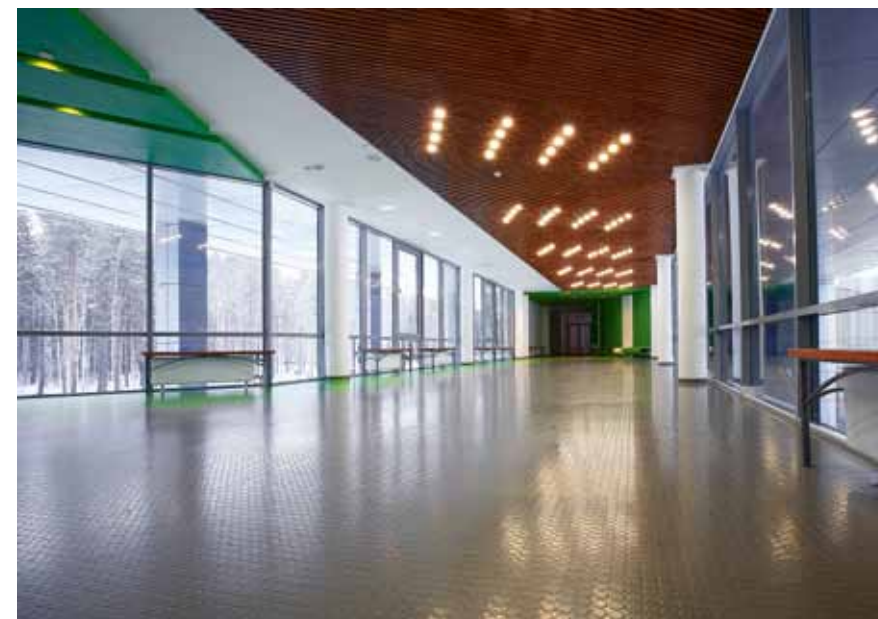


установлено на всех стадионах ЧМ 2010 по футболу, на ледовой арене в Братиславе, где проходил ЧМ 2011 по хоккею с шайбой, а также применено на спортивных объектах зимней Олимпиады 2014 в Сочи. Кроме того, данное покрытие широко используется в нашей стране при строительстве и реконструкции большинства ледовых арен и стадионов.

В чем основные отличия покрытия норамент от прочих эластичных покрытий, используемых в данных условиях?

1) Высочайшая износостойкость и, соответственно, несопоставимо более длительный срок службы – до 40 лет (возможно, больше – пока нет более старых проектов). Покрытия норамент 992 толщиной 9 мм в том числе используются в конюшнях, сохраняя свои свойства при комбинированном воздействии от высочайших точечных нагрузок, агрессивного комбинированного воздействия органических и моющих веществ.

2) Высокие противопожарные характеристики, включая низкую токсичность



продуктов горения, что критически важно в спортивных сооружениях, в местах массового скопления людей. Именно поэтому покрытия норамент чрезвычайно широко применяются в системах метрополитена, аэропортах, транспортных средствах, на кораблях и даже подводных лодках.

3) Абсолютная гигиеничность, что особенно важно при использовании покрытия на скамейках запасных. Запах разлагающейся органики, находящейся в порах резиновых покрытий, изготовленных из дробленой шинной крошки, не лучшим образом характеризует сам объект. Использование покрытий норамент полностью снимает эту неприятную проблему, в том числе и в туалетных комнатах.

4) Природная антистатичность покрытий из каучука. При передвижении по каучуковым покрытиям не генерируется статическое электричество, что придает особый комфорт при нахождении на покрытии, а также существенно снижает трудозатраты по уходу: грязь и пыль легко убираются с покрытия самими примитивными средствами.

5) Экологическая безопасность. Использование шинной крошки и изделий из нее на спортивных объектах в некоторых европейских странах запрещено законодательно ввиду очевидного отрицательного воздействия на здоровье посетителей таких объектов. Основным из факторов такого

воздействия является содержание в шинной крошке заметного количества тиурама (тетраметилтиурамдисульфида), неотъемлемого компонента производства резины. Это токсичный ускоритель вулканизации, использование которого на отечественных резинотехнических предприятиях вызывает необходимость отправлять сотрудников на пенсию на десять лет раньше, чем в целом по стране. Можно добавить, что данное вещество продается для населения как бытовой яд для борьбы с насекомыми. При производстве каучуковых покрытий норамент тиурам не используется.

Также, в отличие от прочих эластичных покрытий, покрытия из каучука не содержат растворители. Соответственно, из-за отсутствия растворителей покрытия норамент практически лишены такого свойства, как эмиссия летучих веществ, поскольку из покрытия ничего не испаряется, но покрытие не меняет своих свойств на протяжении службы. Отсутствие эмиссии позволяет широко применять покрытия норамент в чистых помещениях самого высокого уровня – в биологических лабораториях, при производстве самых современных микросхем и самых современных лекарственных средств.

6) Внешняя привлекательность. Покрытие норамент имеет множество комбинаций исполнения, можно комбинировать как фактуру поверхности («кнопка», «битая молотком»), так и цвета (монокромные или смесевые с чипсами).



7) Но самым главным и уникальным свойством каучуковых покрытий норамент является неизменность этих свойств на протяжении всего срока службы 20–30 лет (sustainability).

Разумеется, каучуковые напольные покрытия nora® многократно прошли сертификацию в России и согласно официальным документам полностью соответствуют отечественным требованиям, в том числе к покрытиям, предназначенным для использования в лечебно-профилактических, детских, дошкольных, а также учреждениях и предприятиях общепита.

Соответствие принципам подтверждается сертификатами

Продукты nora® являются обладателями знака «Голубой Ангел», немецкого знака отличия сертификации экологических продуктов с низким уровнем эмиссии активных химических веществ. Знак существует с 1978 года и является наиболее важным знаком отличия экологичности в Германии, оставаясь наиболее строгим во многих аспектах. Наличие «Голубого Ангела» подтверждает, что напольные покрытия nora® не содержат ПВХ, пластификаторов (фталатов) и галогенов (в первую очередь хлора), тиурама.

Будучи одним из значимых производителей эластичных напольных покрытий, уже в 1996 году nora systems GmbH одной из первых провела добровольный аудит систем менеджмента охраны окружающей среды.

Компания обладает сертификатами ISO 14001, AgBB, BRE «А» и Greenguard Indoor Air Quality, регулярно проходит тестирования, получая сертификаты и знаки отличия независимых институтов (например, Institute Fresenius).

Владислав Корнилов
Глава Представительства nora systems GmbH



+7 (495) 500 5610
+7 (495) 500 5620,
verteco@cnt.ru
www.verteco.ru

НАВЕС НАД ШКОЛЬНЫМ СТАДИОНОМ

Мембранные оболочки
ООО «ВЕРТЕКО»



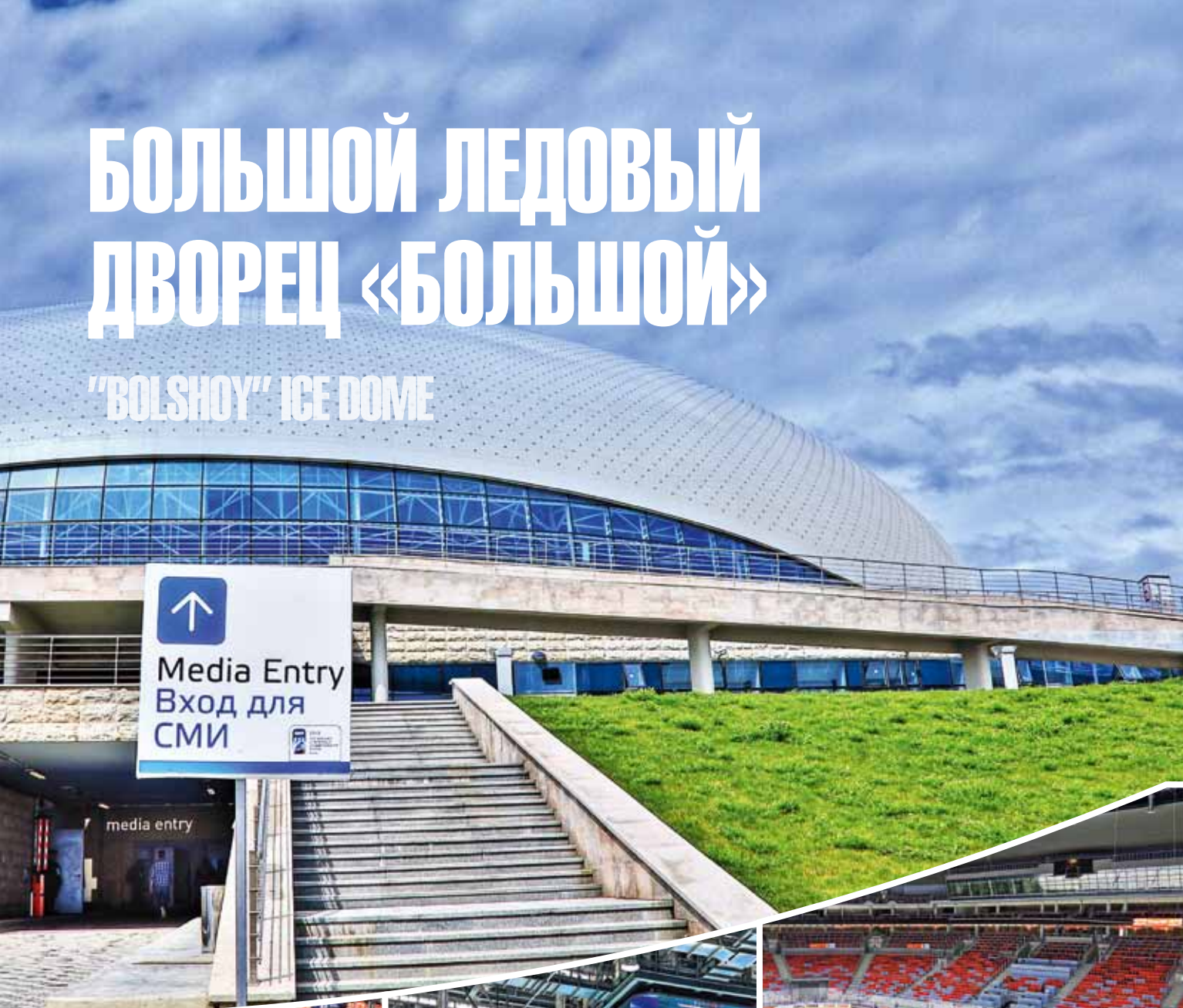
Длина навеса	41 м
Ширина	24 м
Высота в центре	10,5 м
Ввод в эксплуатацию	ноябрь 2006г.
Изготовитель	ООО «ВЕРТЕКО»
Автор проекта	Еролов В.

Владимир Еролов, генеральный директор
ООО «ВЕРТЕКО»:

Навес над школьным стадионом выполнен в виде мембранной оболочки, натянутой на каркас, образованный наклонными пространственными арками. По периметру мембранная оболочка закреплена на стойках. Конструкция навеса рассчитана на круглогодичную эксплуатацию.

БОЛЬШОЙ ЛЕДОВЫЙ ДВОРЕЦ «БОЛЬШОЙ»

"BOLSHOY" ICE DOME



Комплекс Большого ледового дворца «Большой» – это единое здание, перекрытое сферическим куполом. В основу концепции арены заложен образ замерзшей капли. Господствующий цвет покрытия купола – серебристый.

Чемпионат мира по хоккею среди юниоров до 18 лет завершен, и сейчас самое время дать слово тем, кто принял в нем непосредственное участие. После «Сочи – да!» настает пора сказать:

«Сочи, до новых встреч!» Окончание тестового соревнования знаменует собой лишь самое начало хоккейной жизни в олимпийском Сочи.

Рене Фазель, президент Международной федерации хоккея с шайбой

– Мы располагаем двумя очень хорошими аренами. Мне особенно нравится малая: это очень типичная хоккейная арена вместимостью 7 тыс. человек, она более глубокая. Конечно, большая арена, дворец «Большой», является многофункциональной ареной. Она очень приятная, удобная,

большая, в ней много пространства и очень хорошие раздевалки. Есть небольшие детали, которые нужно поправить, но ведь для этого мы и проводили тестовое мероприятие. ■

The «Bolshoy» Ice Dome is a building with a domed roof. The design of the arena is based on the image of a frozen water drop. The dome roof is mainly silver in color.

With the IIHF Ice Hockey U18 World Championship coming to its final day, it's time for the tournament participants to share emotions about the test event's

experience. The end of the competition brings just the beginning of the ice hockey life to the Olympic city of Sochi.

Rene Fasel, President of the International Ice Hockey Federation

– We have two very good arenas. I like especially the small one, it is a really typical hockey arena with seven thousand seats, it's deeper. For sure, the big arena, the «Bolshoy», is a typical multi-purpose arena. It's very nice, very convenient, big, with a lot of space and very good dressing rooms. There are small details to correct but that's why we make the test event. ■



СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДОСТУПА : КРИТЕРИИ ВЫБОРА ПОСТАВЩИКА

ACCESS CONTROL SYSTEMS: supplier selection criteria

Безопасность зрителей — ключевая задача любого оператора объекта. Управление массовым доступом является одной из составных частей комплекса, обеспечивающего безопасность при проведении массовых мероприятий на спортивном объекте. Как правильно выбрать поставщика системы контроля доступа на стадион? Чтобы понять, одинаково ли видят задачу поставщики и потребители такой системы, мы обратились с этим вопросом одновременно и к поставщику, и к заказчику. Основными критериями, по мнению поставщика, остаются цена/качество. Основными ключевыми достоинствами системы стадионный оператор считает надежность и гибкость.

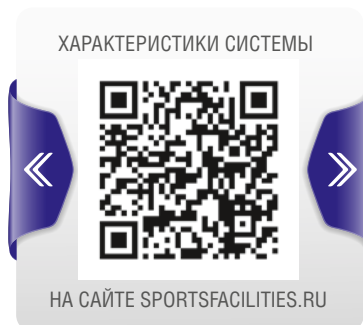
Safety of spectators attending sport facilities is a key objective of the operator of any sport facility. Control of mass access is one of the components of the complex, providing security during mass events at the sports facility. How to choose the right supplier of the access control system to the stadium? In order to understand – whether this situation is seen in the same way by the suppliers and consumers of such a system – we have addressed this matter to both the supplier and the cus-

tomer. The principal criteria, according to the supplier, is the price/quality ratio. Moreover, the quality in this case is determined by the presence of the required functionality in the system and the number of successful implementations of it at similar facilities. The stadium operator considers the reliability and flexibility of the aforementioned system to be some of the key advantages in this regard.



Андрей Гринкевич
Директор ООО «ИнфоТех»

Andrey Grinkevych
Director of InfoTec, LLC



Видение поставщика

Система управления массовым доступом теснейшим образом связана с билетной системой стадиона, их стоит рассматривать как единое целое, как билетно-пропускную систему. Соответственно, поставщик билетной системы одновременно является и поставщиком системы управления массовым доступом.

Если оставить в стороне процедурные вопросы выбора поставщика: организацию конкурса, подготовку технического задания, оценку участников конкурса на соответствие квалификационным требованиям, то основными критериями, по мнению поставщика, остаются цена/качество. Причем качество в данном случае определяется наличием в системе необходимого функционала и числом успешных внедрений на аналогичных объектах.

Современная автоматизированная система массового доступа должна одновременно контролировать проход через разные входы на различные территории и в отдельные зоны и помещения внутри объекта, отслеживать перемещения посетителей, аккредитованных лиц и сотрудников. Подсистема

контроля прохода способна выполнять функции видеоидентификации посетителей, работая как элемент анти-террористической защиты. Контроль прохода обеспечивает проверку билета по мероприятию, дате, времени предъявления, сектору, в который разрешен доступ, числу предъявлений, наличию/отсутствию в «черных списках». Подделка билета теряет смысл, т.к. защита билета осуществляется на информационном уровне.

Важным критерием при выборе системы является ее быстродействие: в ограниченный промежуток времени осуществляется идентификация и допуск на стадион десятков тысяч зрителей. Современные устройства контроля прохода (УКП), которыми оснащена система, дают информацию о потоке и количестве посетителей в отдельных секторах или помещениях, что повышает безопасность и позволяет управлять потоками в критических ситуациях. В УКП запрограммирована функция «антипаники» для мгновенной разблокировки преграждающих элементов. Кроме того, стадион должен быть безбарьерной средой, поэтому в состав системы входят специальные калитки, через которые на спортивные мероприятия могут проходить люди в инвалидных колясках.

Supplier's vision

Mass access control system is closely related to the stadium ticketing system, they should be considered as a whole – as a ticket-pass system. Accordingly, the supplier of the ticketing system is at the same time the supplier of the mass access control system.

If we leave aside the procedural issues of supplier selection – organizing the tender competition, the preparation of technical specifications, evaluation of participants for compliance with the qualification requirements, then the principal criteria, according to the supplier, is the price/quality ratio.

Modern automated mass access system should offer many features, for instance, it should simultaneously control the passage through different entrances to different areas, to separate zones and areas within the facility, track the movement of visitors, employees and accredited persons. The pass control subsystem should be able to provide video identification of visitors, working as part of

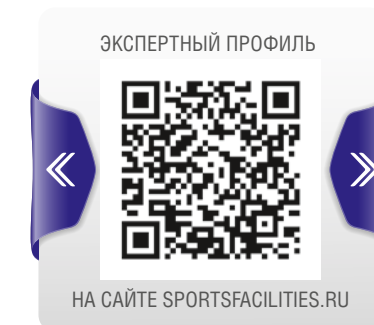
the anti-terrorist protection. Pass control should provide validation of the ticket in terms of the event, its date, time of its presentation, the sector to which entry is allowed, the number of presentations of the ticket, the presence/absence of the holder in the “black lists.” There is no point presenting the fake ticket, it is just meaningless because the ticket protection is carried out at the information level.

An important criterion for the selection of the system is its speed: the identification and admission to the stadium of tens of thousands of spectators is carried out during a limited period of time. Modern pass control devices (PCD), with which the system is equipped, provide information about the flow and the number of visitors to specific sectors or areas, which improves safety and allows controlling the visitors flow in critical situations. The PCD feature the programmed “panic” function which is used for instant unlocking of the barrier elements. In addition, the stadium should be a barrier-free environment, thus the system includes special gate through which disabled people in wheelchairs can access sporting events.



Дмитрий Тепляков
Директор департамента информационных технологий «Донбасс Арены»

Dmitry Teplyakov
Director of Information Technologies Department “Donbass Arena”



Требования оператора спортивного объекта

Для нас, как для заказчика, идеальная СКД должна обладать двумя ключевыми качествами – это надежность и гибкость. Под надежностью я понимаю возможность системы продолжать предоставлять доступ нашим посетителям без перебоев даже в случае отказа каких-то компонент. Например, в случае выхода из строя сервера управления система должна иметь возможность либо оперативно переключиться на резервный сервер, либо включить какой-то аварийный режим. Но болельщики как проходили на стадион, так и должны продолжать проходить. Ведь даже кратковременный перебой в работе системы контроля доступа может привести к давке, что грозит угрозой жизни и здоровью наших гостей. А их безопасность – это ключевая задача любого оператора объекта.

Вторым критерием является гибкость и разнообразие функционала. В настоящее время болельщику мало купить билет в кассе. Он хочет приобретать билет через Интернет, через мобильный телефон в любом

месте и в любое время. Следовательно, система должна позволять болельщику это делать. Также функционал системы должен быть гибко настраиваемым под различные типы мероприятий. Ведь на стадионе, например, может проходить не только футбол, но и концерт, и даже корпоративная вечеринка. И у каждого мероприятия могут быть свои требования к СКД. Соответственно, система должна обеспечить все требования, текущие и будущие, которые могут возникнуть у заказчика.

Под гибкостью также понимается возможность интеграции СКД с различными внешними системами. В частности, сейчас практически никакой крупный объект не может функционировать без системы управления лояльностью. И системы контроля доступа являются очень важным источником данных для таких систем, позволяя службам маркетинга создавать различные программы лояльности и акции на основании факта посещения различных мероприятий. И такая возможность актуальна не только для крупных объектов типа стадиона, но даже для небольшого ночного клуба это также крайне важно.

Sports facility operator's requirements

For us, as for the customer, the ideal access control system should have two key qualities – reliability and flexibility. Under the reliability of the system I see an opportunity to continue providing our visitors with access without interruption even in the event of failure of any component of this system. For example, in case of a failure of the control server, the system must be able to either quickly switch to a standby server or to switch to some kind of an emergency state or something like that. But the visitors should be able to access the stadium even during the aforementioned failures, i.e. the system must carry out its operations in uninterrupted duty. After all, even a short-term interruption in the access control system can lead to a jam at the entrance which threatens to the life and health of our guests. And their safety is a key objective of the operator of any sport facility. The second criterion is the flexibility and diversity of the functional abilities of the system. At present, the spectators have a wide choice where to get a ticket for this or that event. The spectators no longer have to buy a ticket only at the ticket office.

They can purchase a ticket via the Internet or through a mobile phone anywhere and anytime. Therefore, the system should allow the spectators the opportunity to do so. Also, the functionality of the system must be highly customizable for different types of events. After all, not only football competitions, but also, for example, a concert, or even a corporate party can take place at the stadium. And each event can have its own requirements for access control. Accordingly, the system must meet all the requirements, current and future, that the customer may have. The flexibility also means the ability of the access control system to integrate with various external systems. In particular, at the moment virtually no large object can function without a system of loyalty management. And the access control systems are a very important source of data for such systems, allowing creating a variety of marketing services, loyalty programs and promotions based on the fact of visiting the various events. And this possibility not only relevant for large objects such as the stadium, but even for a small night club it is also very important.



ЗАЩИТНЫЕ ПОКРЫТИЯ: РЕВОЛЮЦИОННЫЕ РЕШЕНИЯ ОТ MF GROUP

PROTECTIVE SPORTING COVERS: revolutionary solutions from MF Group

Спортивное мероприятие — это прежде всего яркое зрелище. Насколько ярким может быть ваш проект, зависит в том числе и от организации его технической части. Имея многолетний успешный опыт комплексного оснащения спортивных программ разного формата и уровня, компания MF Group уделяет особое внимание вопросу напольных покрытий.

Sporting event is first of all an amazing and colorful show. How bright can be your project depends also on the organization of its technical part. With years of successful experience in complex equipping

of various sports programs of different sizes and levels, the MF Group company pays particular attention to the sporting covers issue.



Для случаев, когда необходимо сделать электрические разъемы во многих местах по всей поверхности пола, EventDeck имеет специальный скрытый кабельный канал, позволяющий незаметно пропустить стандартный шнур электропитания под полом.

Покрытие EventDeck – это модули, которые скрепляются друг с другом со всех сторон с помощью уникальной системы соединений. Подобно тому, как ребенок собирает пазл, легко и просто укладывается покрытие EventDeck.

Все модули производятся с использованием УФ-стабилизированного ударопрочного материала, который является химически стойким и имеет класс воспламеняемости UL 94HB. Секции покрытия прочны, устойчивы к воздействию погодных условий и способны выдерживать очень большие нагрузки и удары. При повреждении модуля его можно легко и быстро демонтировать и заменить, даже если он находится в центре большого напольного покрытия. Очистка и уход за секциями предельно просты, осуществляются с помощью стандартных очищающих жидкостей и щеточной моечной машины или установки для мытья под давлением.

Большая высота EventDeck обеспечивает достаточный зазор для стекания воды и защитный покров, под которым травяной и искусственный газоны остаются невредимыми под воздействием нагрузок на поверхности.

MF Group представляет серию защитных настилов EventDeck производства компании Signature, США. В ассортименте EventDeck временное напольное покрытие, системы подъездных путей, защитные настилы на грунт и газон.

Прочное и удобное напольное покрытие EventDeck – идеальное решение для любого мероприятия, от стадионов с естественным травяным покровом и искусственным газонным покрытием до ледовых и грунтовых арен.

Дорогостоящие деревянные полы, громоздкие станки и настилы из ДВП остались в прошлом. Модульное покрытие EventDeck – революционный шаг в системе защитных покрытий. Теперь доступно и для вас! По лучшей цене от официального представителя компании EventDeck в России.

Почему EventDeck?

EventDeck – современная альтернатива, с универсальными непревзойденными характеристиками. Мы расскажем о том, как это работает.



Просто вставьте окантовку каждой секции пола для придания завершенности, создав видимый периметр и плавный переход на землю для возможности подъема инвалидных колясок, тележек и другого оборудования.



Установка EventDeck быстрая, чистая и простая. 8-10 рабочих могут полностью закрыть поле стадиона или среднюю ледовую арену за 1-2 часа.

EventDeck – выгодная эстетика

Представьте себе, что теперь, отдав свое предпочтение EventDeck, вы сможете значительно увеличить свои доходы за счет предоставления своего помещения в аренду для проведения различных мероприятий, расширив полезные функции используемой поверхности.

Используйте EventDeck для преобразования своего стадиона или арены в универсальное многофункциональное сооружение для проведения мероприятий любого рода. Стадион, ледовая или грунтовая арена – любая поверхность будет бережно укрыта. Ваш газон будет в полном порядке, радуя спортсменов и зрителей высоким уровнем эстетики и комфорта.

Вы можете увеличить доход, предложив клиентам наилучшее соотношение цены и качества. EventDeck позволит свести к минимуму вред, причиняемый травяному покрытию ваших клиентов. Они получат твердый сухой пол для проведения мероприятий.

Ни одно другое покрытие не сравнится с качеством EventDeck в сочетании

с простотой использования и уровнем надежности. EventDeck можно использовать как дополнительный настил на существующий пол или основание для пола.

EventDeck Ice

EDIce позволяет легко превратить ледовую арену в помещение для иных мероприятий и бережно укрыть лед в считанные часы! EDIce идеально подходит для создания временного напольного покрытия на ледовых аренах и на других сооружениях подобного рода. Не расплавляя и не повреждая при этом лед, EventDeck наилучшим образом справится с этой задачей.

Модули легко и быстро соединяются друг с другом, формируя прочное и бесшовное напольное покрытие для людей, транспортных средств и оборудования. Гладкая поверхность покрытия предотвращает попадание жидкостей и мусора на поверхность льда, создавая привлекательный пол для проведения мероприятий любого рода.

Непревзойденная технология производства данного продукта делает его передовым в части качества, эксплуатационных характеристик, простоты установки и экономичности.

Реализованные проекты – доказательство надежности

Учитывая и предвосхищая требования своих клиентов, компания MF Group постоянно расширяет перечень предоставляемого оборудования, выводя на российский рынок наиболее усовершенствованные технологии.

Модульное покрытие EventDeck использовалось на крупнейших мировых площадках: настил для повышенной нагрузки ArmorDeck уложен на искусственный газон тренировочного центра Floram Park команды NY Jets; быстроукладываемый танцевальный паркет DanceDeck – в Центре Линкольна; легкий настил UltraDeck – на поле стадиона «Лужники», что является доказательством высокого качества данного продукта.

Получите истинное удовольствие от работы с профессиональным, высококачественным оборудованием. ■

Отдел продаж компании MF Group:
+7 (495) 640 45 45
sale@mf-group.com

ЗОНА ИГРЫ: ХАРАКТЕРИСТИКИ ИДЕАЛЬНОГО ГАЗОНА

Игровая зона — это сердце стадиона. Здесь сосредоточены усилия игроков и судей, действия служб безопасности, внимание болельщиков и телезрителей. Создание оптимальных условий для игры во многом зависит от качества футбольного поля и состояния спортивного газона.

PLAY AREA: features of the perfect playing field

Playing field is the heart of the stadium. Here are concentrated the efforts of players and referees, the actions of the security

services, the attention of fans and television viewers. Creation of optimal conditions for the game largely depends on the quality of the football field and on the condition of the playing field.

Зона травяного покрытия

В этой области покрытие игрового поля должно доходить до рекламных щитов во вспомогательной зоне, которые обычно устанавливаются на расстоянии 5 м от боковой линии поля и линии ворот.

Поверхность, на которой устанавливаются рекламные щиты, должна быть ровной, твердой и способной выдерживать их вес. Остальная площадь вспомогательной зоны может иметь либо такое же покрытие, как игровое поле, либо бетонное или аналогичное бетонному покрытие, что облегчит проезд транспортных средств обслуживания и службы безопасности, а также машин скорой помощи.

Все части этой вспомогательной зоны, которые будут использоваться как площадки для разминки игроков, должны иметь такое же покрытие, как и игровое поле. Однако если поле покрыто натуральным травяным газоном, можно использовать высококачественное искусственное покрытие.

Качество игрового поля

Игровое поле должно быть абсолютно гладким и ровным и поддерживаться в идеальном состоянии. В случае натурального покрытия необходимо оборудовать эффективную систему полива для орошения в засушливую погоду. В местах с холодным климатом игровое поле необходимо оборудовать подземной системой подогрева, чтобы предотвратить его замерзание в экстремальных зимних условиях. В число основных характеристик хорошего футбольного поля входит эффективная система подземного и поверхностного дренажа, которая позволяет играть в дождь и отводить воду с поверхности поля даже во время ливневых осадков. Это позволяет поддерживать футбольный матч на высоком уровне и не дает зрителям разочароваться, что, в свою очередь, могло бы привести к снижению доходов. Игровое покрытие должно позволять игрокам свободно передвигаться по полю без риска получить травму или неожиданно упасть. Травяной газон должен быть однородным, с развитой корневой системой и быстро расти. Не должно быть луж, заболоченных или

подтопленных участков. При обустройстве нового игрового поля чрезвычайно важно привлекать специалистов, у которых есть успешный опыт закладки футбольных полей в данном регионе. Эти эксперты должны хорошо знать климатические условия, специфику выбранного участка, разбираться в различных характеристиках почв и в том, какой сорт травы является наиболее подходящим для данного грунта. Подготовка основы игрового поля требует тщательного планирования и выбора слоев дерна, которые обеспечат укрепление развитой корневой системы. Правильная укладка или засев травяного газона и правильный выбор сорта дерна или семян обеспечат, в сочетании с современными методами полива и необходимого дренажа, создание высококачественной игровой поверхности. Поддержание поля в отличном состоянии требует наличия соответствующего плана его обслуживания, а также квалифицированного персонала, технических ресурсов, использования удобрений и контрольно-измерительного оборудования.

Редакция SF выражает благодарность ФИФА™ за консультационную поддержку

АРЕНА ХИМКИ

Реновация футбольного поля «Арена Химки», г. Химки, Московская область



+7 (495) 514-09-09

+7 (495) 968-31-80

www.bamard-sport.ru



Газон стадиона «Арена Химки»

Является единственным в стране полностью выращенным на песчаной базе. В основании поля находится около 40 см чистого песка, что обеспечивает идеальные условия для дренирования. Для стабилизации поля использована система Grass Master. Синтетические волокна имплантированы в песчаное основание поля на глубину 20 см. Во время роста корни травы переплетаются с искусственными волокнами, что увеличивает плотность газона и делает его износостойким.

Компания специализируется на строительстве и реконструкции стадионов и спортивных сооружений:

- Комплексное строительство стадионов
- Строительство и реконструкция футбольных полей
- Система стабилизации Grass Master
- Устройство систем подогрева
- Высокоточная планировка оснований
- Квалифицированная укладка спортивных покрытий
- Профессиональная техника для ухода за покрытиями

Природная трава	100%
Корневая система	Укрепление синт. волокном
Кол-во вживленных волокон (шаг 2x2 см)	17 млн
Количество игровых часов	900
Сезонность	Всесезонное
Стабильность поверхности	Весь срок эксплуатации

СИСТЕМА ТЕЛЕРАДИОТРАНСЛЯЦИЙ: ПОДХОДЫ, РЕШЕНИЯ, ВОЗМОЖНОСТИ

С глобальным увеличением количества телеканалов, радиоканалов, растущей доступностью широкополосного Интернета все большее значение приобретает правильная подготовка спортивного объекта для телевизионных, радио- и интернет-трансляций.

TV-RADIO BROADCASTING SYSTEM: approaches, solutions, opportunities

With the global increase in the number of TV and radio channels, and the growing availability of broadband Internet the proper preparation of a sports facility for television, radio and Internet broadcasts is becoming increasingly important.



Существуют различные подходы для оснащения спортивного объекта системой телерадиотрансляции. Как правило, решение о том, какой должна быть система телерадиотрансляций спортивного сооружения, принимается на основании требований российских и зарубежных спортивных ассоциаций, международных отраслевых нормативов, действующих в телерадиовещательной индустрии, пожеланий и финансовых возможностей заказчика.

СИСТЕМА ТЕЛЕРАДИОТРАНСЛЯЦИЙ состоит из следующих подразделов:

СИСТЕМА ВЕЩАТЕЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ — комплекс телевизионной аппаратуры вещательного класса, предназначенный для съемки, записи и выдачи в прямом эфире спортивных соревнований;

СТАЦИОНАРНАЯ СЕТЬ КАБЕЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ предназначена для удаленного подключения телевизионного и другого оборудования к ПТС (передвижной телевизионной станции) или другим системам формирования программ. В ее состав входят:

- коммутационные щиты для подключения ТВ-камер и другого оборудования;
- полустационарные телевизионные транспункты (ПСТТП) для подключения ПТС к кабельным коммуникациям стадиона.

СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ СИГНАЛОВ «ИНТЕРШУМ» формирует звук для трансляции. В состав системы формирования сигналов «Интершум» входят микрофоны и звуковое оборудование, установленное в технической аппаратуре.

КОММЕНТАТОРСКАЯ СИСТЕМА организует комментаторские каналы для последующей обработки их в технической аппаратуре субцентра и передачи потребителю. Количество комментаторских мест (от 2–5 до 150)

зависит от уровня соревнований, проводимых на спортивном сооружении.

СИСТЕМА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ предназначена для формирования технологических телевизионных программ автономно либо совместно с системой вещательного телевидения. Обычно качества технологических программ вполне достаточно для удовлетворения как всех технологических нужд стадиона, так и для организации интернет-вещания.

СИСТЕМА СЛУЖЕБНОЙ СВЯЗИ (интерком) охватывает единой связью все технологические узлы, расположенные на спортивном объекте и задействованные в формировании телевизионных программ.

ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ СТУДИИ предназначены для проведения постановочных интервью. Согласно требованиям регламентов, на арене сооружаются два типа студий: стационарные и временные.

СИСТЕМА МЕДИАЭКРАНОВ служит для вывода видеосигнала с телевизионных камер, показа повторов наиболее интересных моментов матча, рекламных роликов спонсоров и т.д. Система медиаэкранов работает совместно с информационными табло. Для спортивных арен используются два основных варианта медиаэкранов: плоские экраны и подвес видеозэкранов в варианте медиакуб.

Если в некоторых разделах проекта спортивного сооружения достаточно жестко все регламентировано, то в разделе, посвященном телерадиотрансляции, существуют различные варианты оснащения. Поэтому очень важна его подробная проработка на этапе проектирования. ■

Михаил Новиков, заместитель генерального директора ООО «Телевизионные проекты»



КОМПАНИЯ «ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ПРОЕКТЫ»

Проектирование, поставка оборудования и установка телевизионных комплексов для спортивных объектов

ООО «Телевизионные проекты»
+7(495) 229-14-26
info@tv-projects.com
www.tv-projects.com

AstralPool —

МИРОВОЙ БРЕНД
В СФЕРЕ ОСНАЩЕНИЯ
И ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ
БАССЕЙНОВ



ASTRALPOOL 

www.astralpool.ru
www.astralpool.com
e-mail: astralpool@mail.ru

ЗАО «Астрал СНГ»
Центральный регион
109052, Россия, г. Москва,
ул. Смирновская, 25, строение 10
тел./факс: + 7 (495) 665-60-11

ЗАО «Астрал СНГ»
Южный регион
350051, Россия, г. Краснодар,
ул. Репина, 5
тел./факс: + 7 (861) 224-42-00

ЗАО «Астрал СНГ»
Северо-Западный регион
193079, Россия, г. Санкт-Петербург,
Октябрьская набережная, 104/41-Л
тел./факс: + 7 (812) 326-24-95

Высокие стандарты продукции AstralPool подтверждены выбором более 20 000 профессионалов и использованием оборудования AstralPool более чем в 200 000 бассейнах.

- ОБЩЕСТВЕННЫЕ БАССЕЙНЫ
- ЧАСТНЫЕ БАССЕЙНЫ
- ВЕЛНЕС И СПА



AstralPool — мировой бренд в сфере оборудования плавательных бассейнов. Оборудование производится в Испании и поставляется более чем в 170 стран мира. Качество и надежность продукции AstralPool подтверждается грандиозными проектами:

- ▶ оборудование бассейнов для проведения спортивных соревнований: X Чемпионат мира по плаванию (Мельбурн, Австрия), IX Чемпионат мира по плаванию (Манчестер Великобритания) и прочих спортивных мероприятий;
- ▶ оборудование современных элитных спорткомплексов: Áccura (Барселона), Complejo Deportivo Rio Esgueva (Вальядолид) и многие другие;
- ▶ оборудование бассейнов и велнес-зон для отелей и гостиниц: отель Banyan Tree Costa Navarino (Греция),

- Shangri-La Villingili Resort and Spa (Мальдивские острова), Banyan Tree Koh Samui (Таиланд) и многие другие;
- ▶ оборудование аквапарков: Loro Parque (Канарские острова), ATOL — Olesnicki Park Wodny (Польша);
- ▶ оборудование индивидуальных бассейнов в жилых комплексах: жилой комплекс в Мексиканской Ривьере, жилой комплекс в Катаре и многие другие;
- ▶ прочие направления.

В России бренд AstralPool представляет компания ЗАО «Астрал СНГ». ЗАО «Астрал СНГ» является частью многофункциональной корпорации Fluidra (Испания), производящей продукцию под торговыми марками AstralPool, Serex, Idrania. На

русском рынке ЗАО «Астрал СНГ» работает с 2000 года. За это время компания зарекомендовала себя как ответственный партнер, основными критериями работы которого являются:

- ▶ реализация надежной и функциональной продукции;
- ▶ предоставление гарантии на все виды товаров;
- ▶ гражданская ответственность за качество товаров;
- ▶ поддержка партнеров.

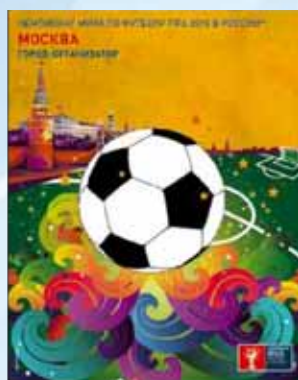
Деятельность ЗАО «Астрал СНГ» ориентирована на реализацию систем и оборудования для бассейнов (частных и общественных), велнес- и спа-комплексов, а также систем полива и орошения и трубопроводного оборудования торговой марки Serex. ■

ПРИБЛИЖАЯ 2018 ГОД

Главным событием прошлого года стал отбор городов – организаторов турнира, который положил начало практической подготовке чемпионата мира по футболу ФИФА 2018 в России. В 2012 году были утверждены стадионы матча открытия, полуфиналов и финала чемпионата мира, а также города проведения Кубка конфедераций ФИФА 2017. Комментируя итоги 2012 года, генеральный директор оргкомитета «Россия-2018» Алексей Сорокин заявил: «Сейчас мы сосредоточены на запуске нескольких стратегически важных проектов. Среди них участие в разработке инфраструктурной программы чемпионата мира, мониторинг проектирования и строительства стадионов турнира, которым будет заниматься созданное нами агентство «Арена-2018», и подготовка специального закона о ЧМ-2018, принятие которого мы

ожидаем до конца года. Я уверен, что такой фундамент позволит нам организовать турнир на самом высоком уровне и с учетом лучшего мирового опыта проведения спортивных соревнований».

01



03



02



04

05



06



MOVING TOWARDS 2018

The key milestone in the report is the selection of the tournament's Host Cities that has enabled detailed planning to begin for the construction and development of Russia 2018 venues and infrastructure. Stadium selection for the opening match, semi-finals and final of the Russian edition of the FIFA World Cup was also approved, along with host cities for the FIFA Confederations Cup 2017. Commenting on the report, CEO of the Russia 2018 LOC, Alexey Sorokin, said: "Now we are focusing on the launch of a number of important strategic projects. These include drawing up the Infrastructure Programme in cooperation with some of our key stakeholders; monitoring the design and construction of the tournament stadiums, which will be the responsibility of Arena-2018, a special agency we set up by the LOC last year; and finalising the 2018 FIFA World Cup Bill, which should be ratified by the end of 2013. I'm sure that this solid foundation work in 2012, along with reviewing best practice from other global sports events, will help us to deliver an outstanding tournament for the world to enjoy in 2018."

09



08



07



10



11



ОТБОР ГОРОДОВ-ОРГАНИЗАТОРОВ ЧЕМПИОНАТА МИРА ПО ФУТБОЛУ ФИФА 2018

Первоначально представленный в заявочной книге России план проведения турнира включал в себя 13 городов (Москва, Санкт-Петербург, Калининград, Казань, Сочи, Ярославль, Самара, Волгоград, Нижний Новгород, Ростов-на-Дону, Краснодар, Саранск, Екатеринбург) и 15 стадионов (в том числе три стадиона в Москве: «Лужники», «Спартак», «Динамо»). Однако изначально оговаривалось, что согласно требованию ФИФА число городов и футбольных арен будет сокращено. В 2011 году оргкомитет достиг с ФИФА соглашения о проведении досрочной, на год раньше, процедуры отбора городов-организаторов ЧМ-2018. Подобный подход нашел полную поддержку и у руководства страны, и у ФИФА, справедливо полагавших, что благодаря этому решению Россия сможет ровно на год ускорить масштабную подготовку к ЧМ-2018.

Процедура отбора основывалась на всестороннем анализе готовности регионов (была разработана специальная система критериев), с одной стороны, и инспекционных визитах оргкомитета и ФИФА во все города-кандидаты – с другой. Итогом этой многомесячной работы стал отчет, представленный оргкомитетом в ФИФА 26 сентября 2012 года, который, в свою очередь, был направлен в исполнительный комитет ФИФА для принятия окончательного решения.

2018 FIFA WORLD CUP RUSSIA HOST CITIES SELECTION

The original 2018 FIFA World Cup Russia concept presented by Russia in its Bid Book covered 13 Russian cities (Moscow, St. Petersburg, Kaliningrad, Kazan, Sochi, Yaroslavl, Samara, Volgograd, Nizhny Novgorod, Rostov-on-Don, Krasnodar, Saransk, and Ekaterinburg) and 15 stadiums, including three in Moscow: Luzhniki, Spartak and Dinamo. It was stipulated, however, that the number of host cities and arenas would be reduced in line with FIFA requirements. In 2011, the LOC agreed with FIFA to hold the 2018 FIFA World Cup Russia host cities selection procedure a year ahead of schedule. The idea of bringing the preparation dates forward was supported by the Russian leaders and FIFA. An earlier start would give Russia an extra year for the massive construction and modernization projects ahead of the tournament. The selection procedure involved comprehensive assessment of the infrastructure projects (based on a specifically designed set of criteria), as well as inspection visits to all candidate host cities by the LOC and FIFA. After a few months of work, on 26 September 2012, the LOC presented a report to FIFA, which was submitted to the FIFA Executive Committee for final approval.

АРЕНА-2018



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

Разумеется, выбор городов, которые примут главный футбольный турнир мира, — одно из фундаментальных решений в организации чемпионата мира. Именно поэтому он должен был опираться на объективную оценку возможностей городов и регионов, претендовавших на проведение матчей. С этой целью оргкомитет совместно с ФИФА разработал критерии отбора. Ключевыми критериями стали пять основных показателей:

- ▶ объем и степень проработанности инфраструктурной программы подготовки чемпионата мира;
- ▶ концепция проведения чемпионата мира;
- ▶ возможности эффективного использования наследия чемпионата мира;
- ▶ уровень социально-экономического развития;
- ▶ обеспеченность необходимой инфраструктурой.

Города-кандидаты, естественно, не остались в стороне от этой работы. В марте 2012 года в Москве оргкомитет организовал специальный семинар при участии сотрудников и экспертов ФИФА, на котором представителям городов были разъяснены требования ФИФА, критерии и процедура отбора. Затем в апреле-июне 2012 года состоялись инспекционные визиты делегации оргкомитета при участии экспертов ФИФА в города-кандидаты. В результате этой работы в августе 2012 года был подготовлен отчет по отбору городов-организаторов, который был представлен лично президенту ФИФА Йозефу З. Блаттеру председателем оргкомитета «Россия-2018», министром спорта Российской Федерации Виталием Мутко. В итоге исполнительный комитет ФИФА 28 сентября 2012 года одобрил состав финалистов «команды-2018» — 11 городов-организаторов и 12 стадионов ЧМ-2018:

1. Москва (стадионы: «Лужники» и «Спартак»)
2. Санкт-Петербург
3. Калининград
4. Сочи
5. Ростов-на-Дону
6. Екатеринбург
7. Казань
8. Самара
9. Нижний Новгород
10. Волгоград
11. Саранск

Бесспорно, самой яркой главой этой истории и, возможно, всего уходящего года для оргкомитета стала церемония объявления городов-организаторов, состоявшаяся 29 сентября в Москве в прямом эфире. Окончательный отбор городов-организаторов стал значимым шагом на пути к ЧМ-2018. По сути, с этим решением в 11 городах началась практическая подготовка к турниру, включая разработку единой масштабной программы по развитию инфраструктуры городов и регионов, принимающих чемпионат мира.

The designation of host cities is one of the fundamental decisions in the organisation of the FIFA World Cup. For Russia 2018, it was based on a thorough evaluation of the candidate host cities and regions. The LOC, in cooperation with FIFA, developed a set of five selection criteria:

- ▶ Scale and development of the investment programme for organising the FIFA World Cup
- ▶ FIFA World Cup organisation concept
- ▶ Potential for efficient use of the FIFA World Cup legacy
- ▶ Socio-economic development level
- ▶ Availability of the requisite infrastructure

The candidate host cities were heavily involved in the selection process. In March 2012, the LOC, with the support of FIFA officials and experts, held a workshop in Moscow to explain the FIFA requirements, criteria and the selection procedure to the candidate host cities

representatives. Later, between April and June 2012, a delegation of LOC members and FIFA representatives paid inspection visits to each candidate host city to review FIFA World Cup organisation concepts and assess the condition of the existing infrastructure. As a result, in August 2012, the LOC prepared an evaluation report, which was presented by its Chairman, Russian Minister of Sport, Vitaly Mutko to FIFA President Joseph S. Blatter.

Finally, on 28 September 2012, the FIFA Executive Committee approved the "2018 FIFA World Cup Russia team" of 11 host cities and 12 stadiums, namely:

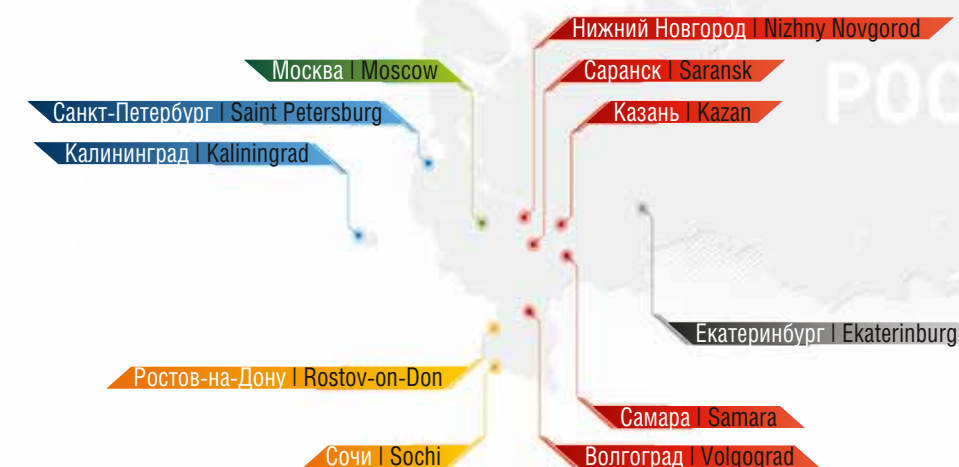
1. Moscow (Luzhniki and Spartak Stadiums)
2. Saint Petersburg
3. Kaliningrad
4. Sochi
5. Rostov-on-Don
6. Ekaterinburg

7. Kazan
8. Samara
9. Nizhny Novgorod
10. Volgograd
11. Saransk

Millions of TV viewers watched FIFA President Joseph S. Blatter and Russia's Minister of Sport and Russia 2018 LOC Chairman Vitaly Mutko, as well as other participants, appear live on Channel 1's Tonight Show to name the 11 host cities and 12 stadiums that would stage fixtures during the world's largest sporting event. The final decision on the host cities was a significant step toward the 2018 FIFA World Cup Russia. The decision essentially signalled the launch of the actual preparations for the tournament in the 11 selected cities in Russia, including work on a comprehensive infrastructure programme for developing the infrastructure in the regions and cities honoured to host the FIFA World Cup.

ГОРОДА-ОРГАНИЗАТОРЫ ЧЕМПИОНАТА МИРА ПО ФУТБОЛУ ФИФА 2018 2018 FIFA WORLD CUP HOST CITIES

- Северный кластер | Northern cluster
- Центральный кластер | Central cluster
- Волжский кластер | Volga cluster
- Южный кластер | Southern cluster
- Урал | Urals



СТАДИОНЫ ЧЕМПИОНАТА МИРА ПО ФУТБОЛУ ФИФА 2018: МОНИТОРИНГ ПРОЕКТИРОВАНИЯ И СТРОИТЕЛЬСТВА

Главным элементом инфраструктуры чемпионата мира по футболу ФИФА, без сомнения, являются современные, безопасные и высокотехнологичные стадионы. Современные технологии и принципы устойчивого развития предъявляют самые высокие требования к футбольным аренам. Ожидается, что стадион XXI века должен быть эстетически привлекательным, безопасным, функциональным объектом, построенным с учетом самых высоких экологических стандартов.

Согласно плану проведения турнира в России главными аренами чемпионата мира 2018 года станут московские «Лужники», которые примут матч открытия, полуфинал и финал, а также стадион Санкт-Петербурга, где состоится второй полуфинал первенства. Исполнительный комитет ФИФА на очередном заседании в Токио 14 декабря 2012 года утвердил эту концепцию. Россия приняла на себя обязательство предоставить в распоряжение ФИФА на период проведения турнира 12 первоклассных стадионов. Подобная задача является амбициозным и непростым проектом, особенно учитывая сжатые сроки, отведенные на проектирование и строительство стадионов. В настоящее время ведется строительство пяти стадионов для проведения чемпионата мира по футболу ФИФА: в Москве (стадион «Спартак»), Санкт-Петербурге, Казани, Саранске и Сочи.

Из федерального бюджета на проектирование стадионов в Волгограде, Екатеринбурге, Калининграде, Нижнем Новгороде, Ростове-на-Дону и Самаре выделено 4,5 млрд рублей. В декабре 2012 года во всех этих городах прошли конкурсы, определившие

проектировщиков будущих стадионов. Также осенью 2012 года состоялся конкурс в Москве, определивший проектировщиков стадиона «Лужники». Оргкомитет непосредственно не вовлечен в процесс проектирования и строительства стадионов. Тем не менее именно оргкомитет «Россия-2018» несет ответственность перед ФИФА за исполнение ее требований к стадионам и за соблюдение сроков строительства. Для успешной реализации этой задачи оргкомитет учредил в апреле 2012 года специализированную организацию «Арена-2018», призванную от имени ФИФА и оргкомитета осуществлять контроль за соблюдением сроков и этапов проектирования, строительства и реконструкции стадионов, а также за выполнением технических требований ФИФА. «Арена-2018», опираясь на передовой международный опыт и технические знания ФИФА, создает систему контроля и мониторинга, включая непрерывный видеомониторинг строительства стадионов чемпионата мира. В конце декабря 2012 года «Арена-2018» представила в ФИФА первый ежеквартальный отчет о текущем состоянии проектирования и строительства стадионов. Одновременно оргкомитет и «Арена-2018» совместно с ФИФА приступили к разработке обновленного Справочника технических требований для стадионов специально для России, с тем чтобы проектировщики стадионов могли как можно скорее получить обновленные и дополненные требования ФИФА для их учета при разработке проектов стадионов чемпионата мира 2018 года. Ожидается, что в октябре 2013 года ФИФА предоставит оргкомитету справочник, содержащий ключевые требования ФИФА к стадионам. Первый инспекционный визит ФИФА на стадионы чемпионата мира 2018 года состоится в сентябре 2013 года.



2018 FIFA WORLD CUP RUSSIA STADIUMS: DESIGN AND CONSTRUCTION MONITORING

State-of-the-art, safe and high-tech stadiums are crucial for a successful FIFA World Cup. Modern football arenas are expected to meet the highest technological and sustainability standards. According to the 2018 FIFA World Cup concept, Moscow's Luzhniki Stadium (the venue for the opening game, semi-final and Final), and St. Petersburg's stadium (the venue for the second semi-final), will be the competition's two main arenas. The FIFA Executive Committee approved this concept at its session in Tokyo on 14 December 2012. Russia gave FIFA a commitment to provide 12 top-quality stadiums for the FIFA World Cup—an ambitious and challenging task, especially given the tight schedule for design and construction. At this point, five stadiums for the 2018 FIFA World Cup Russia are already underway: in Moscow (Spartak), St. Petersburg, Kazan, Saransk and Sochi. Some 4.5 billion roubles has been earmarked for designing stadiums in

Volgograd, Ekaterinburg, Kaliningrad, Nizhny Novgorod, Rostov-on-Don and Samara. In December 2012, following tenders, each of these cities awarded contracts for the design of the stadiums. Autumn 2012 also saw tenders submitted in Moscow as part of the process to select the designer of the "Luzhniki" stadium. While the 2018 FIFA World Cup Russia LOC is not directly involved in the design and construction of the stadiums, it is still accountable to FIFA for compliance with the latter's requirements for stadiums and the construction schedule.

To ensure control, in April 2012, the LOC established a special purpose vehicle, Arena-2018, to monitor the design, construction and reconstruction works and ensure compliance with the approved schedule and deadlines, as well as for compliance with FIFA's technical requirements, on behalf of FIFA and the LOC. Drawing on

best international practices and FIFA know-how, Arena-2018 is building a control and monitoring system, including continuous video monitoring, for the construction of the FIFA World Cup stadiums. In December 2012, Arena-2018 submitted its first quarterly report on the progress in stadium design and construction to FIFA. Simultaneously, FIFA, in conjunction with the LOC and Arena-2018, agreed to update its Stadium Requirements Handbook for Russia, in order to provide stadium design teams with the updated FIFA requirements to be incorporated into stadium design projects for the 2018 FIFA World Cup Russia. FIFA expects to produce a Draft of the Stadium Requirements Handbook for 2018 in October 2013. The requirements will be handed over to the design teams for the FIFA World Cup stadiums. FIFA will also pay its first inspection visit to 2018 FIFA World Cup stadiums in September 2013.



АЛЕКСЕЙ СОРОКИН, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ОРГКОМИТЕТА «РОССИЯ-2018»:

Подготовка чемпионата мира по футболу ФИФА не похожа на подготовку ни одного спортивного турнира. У нас есть 11 городов, и каждый из них – полноправный организатор. Роль оргкомитета – задать темп подготовки и синхронизировать усилия всех участников.

Важнейшая задача 2013 года – завершение разработки масштабной инфраструктурной программы чемпионата мира, которая определит объекты турнира и объемы финансирования их строительства или модернизации. В эту категорию войдут спортивные объекты (стадионы, тренировочные площадки, базы команд) и так называемая общая инфраструктура, необходимая для проведения чемпионата мира на самом высоком уровне (гостиницы, аэропорты, дороги, общественный транспорт и прочее). Мы рассчитываем, что программа будет принята правительством страны весной 2013 года.

Другое важнейшее направление работы – мониторинг строительства стадионов чемпионата мира по футболу ФИФА 2018. Пять стадионов чемпионата мира уже строятся: арены в Санкт-Петербурге, Казани, Саранске, Сочи и стадион футбольного клуба «Спартак» в Москве. Стадионы в Казани и Сочи будут готовы в 2013 году. Стадион московского «Спартака» откроется для болельщиков в 2014 году. В 2013 году начнется проектирование семи стадионов: в Волгограде, Екатеринбурге, Калининграде, Нижнем Новгороде, Ростове-на-Дону и Самаре, а также Большой спортивной арены «Лужники» в Москве. И хотя собственно строительство стадионов – сфера ответственности каждого региона или собственника, мы, как оргкомитет, отвечаем за соответствие арен требованиям ФИФА и за соблюдение графика подготовки объектов к чемпионату мира. Наша общая задача – эффективно использовать отведенное на подготовку турнира время.

ALEXEY SOROKIN, CEO OF THE RUSSIA 2018 LOC:

Preparation for the FIFA World Cup is very different from any other sporting event. We have 11 host cities that are involved in staging the tournament. The LOC's role is to set the pace for preparations and align the efforts of all those involved. The vital task for 2013 is to finalise the infrastructure programme that will list all the FIFA World Cup projects and funds allocated for construction and modernization. The list will include both sports infrastructure (stadiums, training sites, team base camps) and the so-called general infrastructure (hotels, airports, roads, public transport, etc.). We expect the government to approve the programme in the spring of 2013. Stadiums construction monitoring is another priority. Five FIFA World Cup stadiums are already under way: in St. Petersburg, Kazan, Saransk, Sochi, as well as the FC Spartak stadium in Moscow. Stadiums in Kazan and Sochi will be completed in 2013.

The Spartak stadium will welcome fans in 2014. In 2013, seven more stadiums will be designed—in Volgograd, Ekaterinburg, Kaliningrad, Nizhny Novgorod, Rostov-on-Don and Samara, as well as the Luzhniki stadium in Moscow. Building stadiums for the 2018 FIFA World Cup is the responsibility of the host cities, but we, as the Local Organising Committee, are responsible for compliance with the FIFA requirements and with the schedule for the FIFA World Cup preparations. My goal is to make the best use of the time we have before the tournament.

VITALY MUTKO, CHAIRMAN OF THE 2018 FIFA WORLD CUP RUSSIA LOCAL



ВИТАЛИЙ МУТКО, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ОРГКОМИТЕТА «РОССИЯ-2018»:

The final selection of the host cities for the 2018 FIFA World Cup was certainly the most important result of the year. We convinced FIFA to move the selection deadline from March 2013 to autumn 2012. We have selected 11 cities and 12 stadiums out of the initial list of 13 cities and 15 arenas, and now we can move on with the preparations, i.e. developing the transport services concept, security concept and launching the infrastructure projects. The final list of host cities draws on FIFA's philosophy of promoting

the game in the new territories and regions, as well as our intention to showcase the diversity of Russia.

It is important to remember that we are not hosting the FIFA World Cup only for the benefit of 11 host cities, or even the regions to which the host cities belong. The FIFA World Cup is a great event for the entire country, from Kaliningrad to Kamchatka, as well as for the world. It is a truly global event.

The LOC is responsible for organization of the tournament. It is not our direct responsibility to prepare the national team. However, I can only hope for a twin triumph for our country: both as tournament hosts and as a winning team, whose captain will proudly raise the FIFA World Cup Trophy aloft in 2018.

Конечно же, важнейшим итогом года стал выбор городов-организаторов чемпионата мира. В свое время мы убедили ФИФА провести эту процедуру в ускоренном режиме – к осени 2012 года, а не к марту 2013-го. И вот теперь, когда отобраны 11 городов и 12 стадионов, можно начинать практическую подготовку: запускать инфраструктурные проекты, разрабатывать транспортную концепцию чемпионата мира, концепцию безопасности и т. д.

Итоговый выбор городов-организаторов основывался в том числе и на идеологии ФИФА: развивать футбол на «новых территориях». Этот выбор учитывает главную идею нашей концепции чемпионата мира в России – показать миру все многообразие нашей страны. При этом важно понимать, что мы проводим чемпионат мира не только для 11 городов, которые примут у себя матчи турнира, и даже не для тех регионов, к которым эти города относятся. Чемпионат мира – это праздник для всей страны, от Калининграда до Камчатки, и для всего мира. Это глобальное событие.

Главная цель деятельности оргкомитета – это собственно организация турнира. Мы не отвечаем за подготовку сборной. Но признаюсь, что, конечно же, в душе мечтаю о двойном триумфе России: как хозяйки этого грандиозного праздника и как национальной сборной, капитан которой в 2018 году гордо поднимет над головой трофей чемпионата мира по футболу ФИФА.

При подготовке материала использованы данные годового отчета, предоставленные оргкомитетом «Россия-2018»
In preparing the material used data from the annual report provided by the organizing committee of the «Russia 2018»

КАЛЕНДАРЬ МЕРОПРИЯТИЙ: ИЮНЬ-ИЮЛЬ 2013

БОЛЬШЕ МЕРОПРИЯТИЙ



НА САЙТЕ SPORTSFACILITIES.RU

02-05
ИЮНЯ

СЕНТ-ЭНДРЮС,
ШОТЛАНДИЯ

www.golfbusinessforum.com

KPMG GOLF BUSINESS FORUM

10-я юбилейная ежегодная конференция, ставшая самым большим событием в Европе, на Ближнем Востоке и Африке для более 300 ведущих представителей индустрии гольфа, недвижимости, финансового и туристического секторов из 40 стран мира.

05
ИЮНЯ

КЕЛЬН,
ГЕРМАНИЯ

www.sponsors.de

SPONSORS SPORTS MEDIA SUMMIT

Саммит спортивных СМИ, организатор — немецкий журнал SPONSORS. Саммит посвящен вопросам телевизионных прав Бундеслиги на сезон 2013/2014, развития новых областей бизнеса в спортивной медиаиндустрии.

06
ИЮНЯ

МАНЧЕСТЕР,
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

www.stadiumbusinesssummit.com

THE STADIUM BUSINESS SUMMIT 2013 И ЦЕРЕМОНИЯ THE STADIUM BUSINESS AWARDS 2013

Саммит является крупнейшей специализированной коммуникационной площадкой для специалистов отрасли спортивной индустрии: владельцев, операторов и разработчиков ведущих стадионов мира, арен и крупных спортивных площадок.

19-22
ИЮНЯ

СОЧИ,
РОССИЯ

www.sochi-expo.ru

СПОРТИВНЫЙ ФОРУМ «СПОРТ-СОЧИ-2013» И VIII СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ВЫСТАВКА «СПОРТИВНАЯ ИНДУСТРИЯ»

Эффективная деловая площадка для сотрудничества бизнес-сообщества, власти, спортивной общественности. Продвижение передовых материалов, технологий, продукции на спортивный рынок г. Сочи Краснодарского края.

20-22
ИЮНЯ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ,
РОССИЯ

<http://forumspb.com/ru>

ПЕТЕРБУРГСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ 2013

Мероприятие проходит под патронатом Президента Российской Федерации В.В. Путина. Уникальная площадка для обсуждения наиболее важных вопросов современности: изменения в расстановке сил на мировой арене и новые технологические возможности.

06-17
ИЮЛЯ

КАЗАНЬ,
РОССИЯ

<http://kazan2013.ru/ru>

XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в Казани станет первой Универсиадой и первым мультиспортивным мероприятием в истории современной России.

www.nst-sport.ru



Новые спортивные технологии

группа компаний



- ЛЕДОВЫЕ АРЕНЫ.
- БАССЕЙНЫ ИЗ ВЫСОКОЛЕГИРОВАННОЙ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ.
- УНИВЕРСАЛЬНЫЕ СПОРТИВНЫЕ ПЛОЩАДКИ.
- ПОСТАВКИ ОБОРУДОВАНИЯ:
ЛЕДОУБОРОЧНЫЕ МАШИНЫ,
СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ КОНЬКОВ,
АМОРТИЗИРУЮЩИЕ БОРТА НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ,
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ СУДЕЙСТВА,
ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНЫЕ КЛИМАТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ,
ЭКОНОМИЧНЫЕ СВЕТОТЕХНИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ,
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ИГРОВЫХ ВИДОВ СПОРТА,
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ СИСТЕМ ВОДОПОДГОТОВКИ,
СПОРТИВНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ БАССЕЙНОВ,
ВОДНЫЕ ТРЕНАЖЕРЫ
- ПРОЕКТИРОВАНИЕ: ОТ ЭСКИЗНОГО ПРОЕКТА
ДО АВТОРСКОГО НАДЗОРА

Реклама

125167 Москва, ул. Викторенко, 5, строение 1.
Бизнес-центр "Виктори Плаза", 15 этаж.

111250 Москва, 2-ой Краснокурсантский проезд, 12А.
Спорт-комплекс "Энергия".

Тел.: +7 (495) 280-03-26, 956-43-41.